



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

Официальные отчеты

8-е заседание

Среда, 28 сентября 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЭССИ

(Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Выступление конституционного президента Республики Коста-Рика г-на Хосе Марии Фигереса Ольсена

Председатель (говорит по-французски): Сначала Генеральная Ассамблея заслушает выступление конституционного президента Республики Коста-Рика.

Конституционного президента Республики Коста-Рика г-на Хосе Марию Фигереса Ольсена сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций конституционного президента Республики Коста-Рика, Его Превосходительство г-на Хосе Марию Фигереса Ольсена и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Фигерес Ольсен (говорит по-испански): Коста-Рика горячо приветствует и тепло поздравляет Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы хотели бы также поблагодарить

Генерального секретаря, чьи неустанные усилия превратили эту Организацию в орган, который с каждым днем играет все более динамичную и все более эффективную роль в продвижении дела мира, безопасности и развития.

Мы являемся членами Организации, чье название является синонимом надежд и чаяний - Организации Объединенных Наций. Эта Организация объединяет не союзников или группы государств, а представляет собой единую семью народов, объединенных в борьбе за мир, права человека и развитие.

В те черные дни 1945 года, полные страдания, ненависти и разорения, те, кому пришла в голову идея Объединенных Наций, создал Организацию с среднесрочными и долгосрочными целями. Вместо того чтобы учредить временный союз победителей, они видели будущее в единстве. Они думали не только о себе; они думали также о своих детях и внуках. Они также думали о детях своих бывших противников и о тех, кого трагедия коснулась лишь косвенно.

Моя страна гордится тем, что была одним из первых членов этого братства. Она также с гордостью заявляет, что идеалы Организации

Объединенных Наций живут в душе и в повседневной деятельности нашего народа. И хотя моя страна не богата, не сильна и не огромна, мы считаем, что честно служим делу этой Организации как внутри страны, так и за ее пределами.

Несмотря на ограничения, присущие нашей маленькой и бедной стране, народ Коста-Рики доказал, что он способен на смелые мечты и их осуществление. Сорок шесть лет назад, когда Организация Объединенных Наций делала свои первые шаги и мир только начинал приходить в себя от ужасов второй мировой войны, группа прозорливых людей в нашей стране начала вынашивать мечту о мире без войн и без армий и решила, что эта мечта должна начать осуществляться прямо в нашей стране. Поэтому была ликвидирована армия и начался долгий путь экономического роста, сопровождавшийся социальным благосостоянием и политической стабильностью. Мы стали образцом развития людских ресурсов в развивающейся стране и силой, способной отказаться от войн и насилия в нашем регионе. Именно благодаря нашей приверженности делу превращения этой мечты в реальность внутри страны мы внесли свой самый значительный вклад в дело Организации Объединенных Наций.

Сегодня, когда человечество стоит на пороге принятия важнейших решений, необходимость создания новых утопий стала задачей первостепенной важности. Как человеческие существа мы находимся на высоте наших созидательных возможностей только тогда, когда мы о чем-то мечтаем, когда наши глаза светятся этой мечтой. Учитывая масштабы стоящих перед нами опасностей, сегодня международному сообществу, видимо, больше, чем когда-либо раньше, необходимо мобилизовать всю свою энергию для дела обновления.

Будучи народом, живущим в центре американского континента, мы глубоко обеспокоены угрозой, нависшей над человечеством. У нас вызывает особую озабоченность рост напряженности между сторонниками социального прогресса и теми, кто выступает за сохранение окружающей среды, которая поддерживает этот прогресс. Временами кажется, что страны мира осуществляют жуткий план глобального самоуничтожения. В то время как система производства и потребления в промышленно развитом мире несет за собой гибель

природы, нищета в странах третьего мира также наносит серьезный ущерб окружающей среде. Конечным результатом является быстрое истощение базы природных ресурсов, от которых зависит все живое и неживое, до такого уровня, когда под угрозой находится само выживание человечества. С каждым днем растет осознание того факта, что этот выбранный человечеством путь не бесконечен.

Учитывая такую серьезную угрозу, Организация Объединенных Наций вновь становится маяком надежды для всего мира. Будучи форумом, объединяющим энергию международного сообщества, она уже решительно занимается вопросами окружающей среды. Из различных удобно расположенных точек земного шара многие ее учреждения начали предпринимать усилия по сохранению мировых ресурсов и установлению норм социального устройства, совместимых с жизненным циклом планеты. На встрече в верхах в Рио-де-Жанейро были ясно отражены предпринимаемые десятилетиями усилия Организации Объединенных Наций в этой области, и принятие Повестки дня на XXI век, а также Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции об изменении климата, которые моя страна подписала, также являются в большей степени результатом работы Организации Объединенных Наций.

В то время как сообщество наций решает новые общие задачи, Коста-Рика еще раз подтверждает свою решимость играть полезную роль. Созная, как маленькая и бедная страна, наши ограниченные возможности, мы можем лишь предложить лучшее, что у нас есть. Мы предлагаем свою землю и нашу общую решимость в качестве вклада в построение утопии и поддержание надежды.

Мы хотели бы играть свою роль в решении этих глобальных задач по двум причинам: мы привержены всемирной борьбе с целью обеспечения существования и улучшения благосостояния человечества и мы считаем, что для нас крайне важно предложить нашему народу такое развитие, которое сделает из природы союзника, а не врага.

Сегодня мы признаем, что социальный и экономический прогресс Коста-Рики за последние десятилетия был достигнут за счет серьезного ухудшения состояния окружающей среды. Наши загрязненные реки, размытая почва и быстро

исчезающие леса являют собой печальное тому доказательство. В будущем только устойчивое развитие может обеспечить нам, поколению за поколением, постоянное изобилие и улучшение благосостояния.

Как слишком часто случается в истории, люди выбирают легкий путь - только экономический рост, поверхностные и преходящие изменения и нерациональное использование окружающей среды. Осознавая ужасающие результаты такого подхода, мы, костариканцы, хотим освободиться от самообмана. Мы видим устойчивое развитие как принимающее во внимание макроравновесие, которое, в свою очередь, делает долгосрочное развитие возможным - я имею в виду политическую стабильность, социальное равенство, экономическую сбалансированность и гармонию с природой.

Наличие в Коста-Рике мира, демократии и стабильности в значительной мере имеет место из-за устойчивых инвестиций, которые мы десятилетиями делали в образование, здравоохранение и другие области, чтобы обеспечить благосостояние нашего народа. Отказавшись от армии, мы смогли обратить военные расходы в расходы на социальные программы и избежать угрозы задержки в развитии, как это часто случается в странах с военной диктатурой. Развивая эти традиции, мы теперь добиваемся новых, далеко идущих целей.

Чтобы достичь устойчивости, нам предстоит пройти через большие изменения в нашем образе жизни, а для того чтобы осуществить эти изменения, нам надо будет высвободить энергию и дать волю решимости наших граждан. Вот почему мы отходим от представителей демократии и движемся в направлении более сложных форм демократии по принципу участия.

Избрав путь устойчивого развития, мы взяли на себя обязательство изыскать среднесрочные и долгосрочные решения для циклических экономических дисбалансов, от которых мы страдали годами.

Желая изменить наши взаимоотношения с природой, мы в Коста-Рике начали осуществление обширной программы, основанной на социальном консенсусе, достижениях науки и техники, историческом потенциале наших новых государственных институтов содействовать

развитию. Десятилетия назад, когда тема сохранения окружающей среды не была еще ключевым пунктом в повестке дня правительственных и международных организаций, моя страна уже тогда работала над созданием системы природных заповедников, которые сегодня занимают одну четвертую нашей национальной территории и обеспечивают защиту практически всех видов наших животных и растений. Сегодня мы предпринимаем еще один шаг и пытаемся прийти к общей комплексной системе, которая позволит объединить естественное сохранение и продуктивное использование тропического биологического разнообразия. Наша цель жить в гармонии с природой помогла нам понять то, что наша земля в большей своей части предназначена, прежде всего, для лесов. Цели нашей программы включают в себя совершенствование системы очищения от углекислого газа благодаря программе лесопосадок и сохранения лесов, проводимой совместно с развитыми странами, экспорту саженцев деревьев и разработке технологий восстановления тропических лесов. Эти и другие проекты являются частью национального плана, предназначенного для выполнения всех позиций Повестки дня на XXI век, которая была принята на встрече на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро.

Идя таким путем, мы намереваемся превратить Коста-Рику в модель устойчивого развития. Мы на самом деле надеемся стать первой развивающейся страной, которая совершит скачок к устойчивому развитию. Подобно тем мечтам, которые мы вынашивали и частично реализовали в прошлом, благодаря нашим собственным усилиям и при содействии международного сообщества эта мечта является смелой и амбициозной.

Коста-Рика вынашивает эти же надежды и в отношении всей Центральной Америки. Мы привержены усилиям нашего региона по достижению устойчивого развития, усилиям, которые в настоящее время предпринимаются в рамках общей программы, которая была согласована на нашей недавней встрече президентов.

В течение трагических лет центральноамериканского кризиса Коста-Рика не пострадала от разрушений войны или диктатуры, и ни одна из свобод не была у нее отнята. Тем не менее наше национальное развитие сдерживалось отсталостью, несправедливостью и насилием,

которые царили во всем регионе. Сегодня костариканский народ вновь подтверждает свое убеждение в том, что наша судьба как нации неразрывно связана с судьбой других государств перешейки.

Коста-Рика живо помнит и до сих пор благодарна Организации Объединенных Наций за ее ценную поддержку в обеспечении мира в нашем регионе. Мы помним исключительные усилия, которые были предприняты Организацией. Ее действия солидарности по мобилизации значительных ресурсов и по разработке конкретных программ в то время принесли большую пользу Центральной Америке.

Сегодня ситуация очень изменилась. В нашем регионе мы положили конец братоубийственным кровопролитным конфликтам, которые длились в течение десятилетий, и мы открыли новую эру примирения, мира и демократии. Сегодня Центральная Америка является намного более благоприятной почвой для как никогда высокого уровня человеческого развития. Сегодня наши народы имеют больше возможностей для строительства лучшего будущего для себя и установления взаимовыгодных отношений сотрудничества с международными организациями и дружественными странами.

Лозунгом сегодняшнего дня является "взаимозависимость". Промышленно развитые страны смогут сохранить свой уровень жизни и производства лишь при условии того, что они будут способствовать развитию остального мира. Вот почему мы призываем их к более тесному сотрудничеству и связям с нами, с тем чтобы цели Центральной Америки могли стать общими и более легко достижимыми нашими странами.

Несмотря на бесчисленные трудности, а также вопреки 40 годам "холодной войны" и многочисленным конфликтам Организация Объединенных Наций добилась неслыханных достижений, не имеющих прецедента в истории.

Мы получаем огромное удовлетворение от приближающейся пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Никогда прежде в истории человечества совместные усилия на благо мира не были столь длительными и никогда прежде

никакое международное усилие не принимало таких универсальных масштабов.

Мы, тем не менее, надеемся, что такая универсальность станет полной без каких-либо исключений в самое ближайшее время. Сегодня Коста-Рика хотела бы подтвердить свою решительную поддержку законных надежд Китайской Республики на Тайване на участие в совместных усилиях Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что народ этого государства должен быть представлен в этой семье наций. Это реальность и вопрос, который Организация не может продолжать игнорировать.

Приближающийся юбилей - это также хорошая для нас возможность наметить новый курс для Организации Объединенных Наций, чтобы мы могли успешно выполнить новые задачи. Мы считаем, что идеи по данной теме, содержащиеся в "Повестке дня для мира" Генерального секретаря, являются чрезвычайно важными, и мы надеемся внести вклад в их реализацию.

"Повестка дня для мира" является особо важным руководством для международного сообщества. Ее естественное дополнение - Повестка дня для развития - наилучшим образом отражает новые задачи человечества и предоставляет нам большие возможности для динамичной работы в плане построения нового тысячелетия.

Конечно, нам предстоит сделать многое. Хотя уже нет "холодной войны" и многие страны отказались от тоталитаризма, тем не менее мы являемся свидетелями ужасов трагедии в Руанде, агрессии против Боснии и возникновения этнического и религиозного фанатизма. С чувством разочарования мы видим то, что самые лучшие усилия организованного международного сообщества не оказались достаточными, чтобы найти выход из кубинского кризиса на американском континенте.

Мы испытываем негодование по поводу насилия и эксплуатации, которым продолжают подвергаться женщины и дети, мы также обеспокоены увеличением объема незаконной торговли наркотиками и сопутствующим ей терроризмом. Нам грустно видеть, что голод и нищета остаются повседневной реальностью для миллионов людей в

Африке, Азии и нашей собственной Латинской Америке.

Все эти болезненные явления не должны, однако, ослаблять нашу решимость. Недавно мы стали свидетелями обнадеживающих и ярких признаков надежды на то, что можно и должно изменить положение вещей. Мы были и свидетелями того, как Республика Южная Африка мирно положила конец постыдному режиму и стала матерью для всех своих детей, независимо от цвета их кожи.

Мы стали свидетелями того, как израильтяне, палестинцы и иорданцы вместе проложили борозды мира на Священной земле. Первые шаги были предприняты по примирению в Северной Ирландии. Появились признаки уменьшения напряженности на Корейском полуострове, и мы верим, что путем переговоров будет проводиться эффективный контроль за ядерной программой в Северной Корее.

Всего лишь несколько дней тому назад мы явились свидетелями того, как усилия международного сообщества наконец-то открыли реальные перспективы достижения подлинного мира и демократии для народа Гаити. Коста-Рика хотела бы внести свое предложение, которое она считает основополагающим для развития в Гаити, с учетом человеческого фактора. С этой целью просим Организацию Объединенных Наций провести совместную работу по программе демократизации с постепенной и необратимой ликвидацией армии в этой стране. Пришло время такой инициативы. Ее выполнение поможет защитить эту многострадальную страну от многих несправедливостей в будущем.

На протяжении многих лет мы боролись с нищетой и отсталостью. Коста-Рика возлагает большие надежды на Конференцию на высшем уровне по вопросам социального развития, которая будет проведена в Дании в марте следующего года. Моя страна разделяет и поддерживает цели этой конференции и примет энергичное участие в ее работе и встрече на высшем уровне, которая последует за ней.

В рамках перестройки международных отношений мы с оптимизмом восприняли создание Всемирной торговой организации. Мы убеждены в том, что ее создание приведет к большей правовой

согласованности в международных торговых отношениях и откроет новую эру в мировом экономическом сотрудничестве, придаст ей больший динамизм и увеличение торгового оборота. Такие страны, какими являются банано-производящие страны Латинской Америки, сейчас переживают серьезные проблемы, вызванные ограничением доступа на рынки Европейского союза, и для них этот форум будет представлять особо важное значение. Мы рады, что их приоритетные темы будут связаны с торговой и экологической политикой и устойчивым развитием.

Коста-Рика была представлена в Сан-Франциско и заявила о своей вере в будущее мира. Мы уже на протяжении полувека представляем свидетельство своего доверия Организации Объединенных Наций. Сегодня Коста-Рика вновь призывает все государства-члены смотреть в будущее, проявляя при этом большую приверженность достижению общей цели в обеспечении благосостояния наших народов.

Мы должны верить в будущее, но мы и должны работать во имя этого будущего. Давайте же будем действовать в этом духе, исполним наши сердца и эту Организацию новым мироощущением. Давайте же примем как руководство к действию слова старой поговорки:

"Меньше бойся и больше надейся, меньше жалуйся и глубже дыши, меньше болтай, но больше скажи, проявляй меньше ненависти и больше любви и тогда ты обрешь все свое благо".

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить конституционного президента Коста-Рики за его выступление.

Г-на Хосе Марию Фигуереса Ольсена, конституционного президента Республики Коста-Рика, провожают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение) Общие прения

Председатель (говорит по-французски): Первым выступающим в возобновленных прениях будет Его Превосходительство, министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства

Великобритании и Северной Ирландии г-н Дуглас Хэрд, которому я предоставляю слово.

Г-н Хэрд (Соединенное Королевство): Во-первых, я хотел бы вас тепло поздравить, сэр, с избранием на должность Председателя. Ассамблея не могла сделать более мудрого выбора. Я желаю вам всего хорошего и успехов в выполнении ваших задач.

Через несколько месяцев мы будем отмечать пятидесятилетие образования Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций является наиболее полным воплощением того, что достигло человечество в осуществлении своего многовекового стремления избежать войны и установить прочный мир.

Когда 50 лет тому назад в Сан-Франциско была создана Организация Объединенных Наций, угроза ядерной войны между супердержавами уже начала нависать над миром. Сейчас эта тень исчезла, и в результате мы все живем и спим более спокойно. Вместе с тем с приближением этой годовщины мы все в большей мере осознаем глубину страданий и размеры разрушений, которые по-прежнему поражают отдельные регионы почти всех континентов мира. Угрозы международному миру и безопасности более размыты и менее серьезны, чем они были прежде, но тем не менее, они столь же трагичны для тех, кто оказался под их воздействием.

Мне думается, что в определенной мере разочарование связано с тем, что наши ожидания были преувеличены. Существует по-прежнему тенденция рассматривать Организацию Объединенных Наций, как своего рода дворец мирового порядка, который спустился с небес 50 лет тому назад. Если бы мы придерживались этой точки зрения, то любой разбитый стакан в этом дворце, каждая поврежденная дверь или колонна рассматривались бы как позор или скандал.

Но, конечно, на самом деле реальный мировой порядок не спускается с небес в момент подписания Устава. Дело обстоит совсем иначе. Мировой порядок создавался постепенно, болезненно, кирпичик за кирпичиком. Часто ветры и погода разрушали то, что было уже построено. Но строители не могли позволить себе опустить руки, а мы и есть эти строители. Они должны производить ремонт, они должны перестраивать, надеяться на то,

что со временем то, что ими построено, будет более значимо, чем то, что потеряно.

Последние достижения были блестящими и вышли за рамки наших ожиданий. Никто из тех, кто присутствовал в Претории в мае в Юнион Билдингз, не мог не почувствовать волнения при рождении новой Южной Африки. Добрая воля и энтузиазм, твердая решимость всех южноафриканцев блестяще опровергли, как мне кажется, тот цинизм, которым так часто обесценивается наша работа.

То же самое мы наблюдаем сейчас, когда процесс установления мира набирает силу на Ближнем Востоке.

В одной из частей моей же страны, и я страстно надеюсь, что это произойдет, и мы доживем до этого момента, убийства прекратятся, а страхи постепенно исчезнут в результате того процесса, который был начат британским и ирландским правительствами при подписании Декларации по Северной Ирландии на Даунинг Стрит.

В Европе - на Кипре, в бывшей Югославии, в Грузии - Организация Объединенных Наций содействовала как минимум сдерживанию, хотя и не полному искоренению глубоких конфликтов. Наиболее сложные мировые проблемы по-прежнему стоят перед Вами, г-н Генеральный секретарь. Их подкидывают Вам, так же как в средневековые подкидывали младенцев в монастыри. Не удивительно, что несмотря на все усилия тех 77 000 мужчин и женщин, которые служат в миротворческих силах Организации Объединенных Наций на местах, наша организация насчитывает в своем послужном списке не только успехи, но и поражения. Ибо что характерно было для средств массовой информации в нашем обществе - это появление большого количества статей об отступлениях и поражениях, некоторые из которых носили подчас трагический характер. В Руанде действия Организации Объединенных Наций не предотвратили геноцида. В Сомали, как представляется, наши усилия были отвергнуты народом, который, и это очевидно, нуждается и нуждается в помощи.

Несколько слов о Боснии. К счастью, в течение последних месяцев в Боснии преобладала мирная обстановка. Этот мир хрупок, непрочен, неопределен, он часто нарушается, но все же он

лучше, чем то, что там происходило раньше. Мы постоянно обсуждаем проблемы Боснии. Временами дебаты, происходящие в этом здании об эмбарго на поставки вооружений, казались более яростными, чем сами сражения. Конечно, дипломатические усилия разочаровывают. И я могу понять тех, кто считает, что возвращение к войне, к войне до конца, подчас представляется более предпочтительным, чем развязывание узлов переговоров и компромиссов, которые, кажется, не кончатся никогда.

И все-таки я не могу согласиться с таким мнением. Мы должны ценить достигнутые результаты; мы должны и далее добиваться своих целей; мы должны ценить те жизни, которые были спасены в результате сокращения объема военных действий на местах. Теперь для нас еще более очевидно, что СООНО явились самой существенной силой в деле защиты гражданских лиц и в предотвращении дальнейшего наступления Боснийской Сербской армии. Кто здесь мог бы поверить в то, что Горажде, Сребреница или Жепа до сих пор находились бы в руках боснийского правительства, если бы не храбрость и приверженность долгу со стороны сил СООНО?

СООНО могут действовать только в том случае, если они будут открыты для всех сторон конфликта. Они не могут функционировать, если ведущие члены Организации Объединенных Наций будут вооружать одну сторону; тогда СООНО станут расцениваться стороной в войне. Они не имеют полномочий и не оснащены для этого. Генеральный секретарь придерживается этой точки зрения, а командующий силами Организации Объединенных Наций в Боснии правильно заметил: "Мы прибыли сюда не для того, чтобы вести войну из белых бронетранспортеров".

Поэтому я приветствую решение, о котором вчера мы слышали из уст президента Боснии, решение о том, что теперь не время для снятия эмбарго на поставки оружия. Таким образом, решение Боснии позволяет СООНО продолжать свою миссию. Мы ранее уже говорили о том, что если боснийские сербы не присоединятся к процессу установления мира и не согласятся с картой, предложенной Контактной группой, тогда наши нынешние предложения будут исчерпаны. Снятие эмбарго на поставки оружия может стать неизбежным, о чем мы и заявляли в Женеве в июле месяце, и в этих обстоятельствах СООНО придется вывести. Но это не было бы политикой,

заслуживающей одобрения. На самом деле, такая политика была бы политикой отчаяния, политика, которая напомнила бы шекспировского Короля Лира: "...чтоб ветер сдунул землю в океан или обрушил океан на землю, чтоб мир переменялся иль погиб". ("Король Лир", Акт III)

Реальное решение конфликта, как всегда, находится в руках тех, кто непосредственно вовлечен в военные действия. Мы, со стороны, должны показать всем участникам конфликта, что продвижение вперед лежит через политическое соглашение, а не расширение военных действий. Имеется план урегулирования, план, разработанный Контактной группой, и он остается в силе. Те, кто отвергает его и продолжает войну, должны быть изолированы и на них должно оказываться постоянное, растущее давление. Те же, кто на деле, а не на словах, эффективно выполняет международный план мира, должны быть признаны.

Хотелось бы сказать несколько слов в ответ на те замечания, которые были сделаны вчера уважаемым президентом Аргентины в отношении Фолклендских островов. Президент Менем был совершенно прав, и я очень рад, что он упомянул об этом, когда говорил о расширяющемся сотрудничестве в нескольких сферах между Соединенным Королевством и Аргентиной. В самом деле, такого рода сотрудничество в настоящее время характеризуется хорошими двусторонними отношениями. И, безусловно, мы искренне надеемся, что прогресс, достигнутый нами, не будет обращен вспять.

В отношении вопроса суверенитета Великобритании над Фолклендскими островами наша позиция совершенно ясна, так же как и в отношении других зависимых британских территорий на юге Атлантики, поэтому нас беспокоит недавнее включение в конституцию Аргентины новой статьи, о которой упомянул президент Менем. Как нам представляется, в вопросе о Фолклендских островах, как и в вопросе о Северной Ирландии, мы должны прислушаться к мнению людей, которых это непосредственно касается. И действительно, любой другой курс для нас и для Организации Объединенных Наций был бы неподобающим. Эта организация выслушала пожелания жителей островов, их голос прозвучал в выступлениях выбранных представителей, которые

посетили заседание Комитета 24 Организации Объединенных Наций в июле этого года.

Да, у нас есть разногласия. Но, несмотря на эти разногласия, мы поддерживаем диалог с аргентинским правительством по вопросам рыболовства и развития нефтяной промышленности. В ближайшем будущем мы ожидаем возобновления обсуждений с аргентинскими властями в отношении нового соглашения по рыболовству и разработке ресурсов углеводорода на континентальном шельфе в Южной Атлантике. Мы также обсуждаем любезное предложение Аргентины разминировать Фолклендские острова. Как мне представляется, этот путь является логичным, разумным и ведет к более широкому прогрессу, о котором говорил президент Аргентины.

Хочу снова вернуться к вопросу об Организации. Она довольно часто является предметом критики, потому что не может решить всех проблем, с которыми сталкивается. Мы знаем, что имеются возможности для повышения эффективности работы Организации Объединенных Наций здесь, в Нью-Йорке, и, что более важно, там, где учреждения Организации работают на местах. Предпринятые теперь шаги - это только начало.

Этот механизм не может питаться одним воздухом. Организация Объединенных Наций может только работать на том топливе, которое мы, ее государства-члены, предоставим ей. И если что-то не удастся сделать, мы не должны считать, что неудача кроется в системе. Она прежде всего в нас самих. Неудачи Организации Объединенных Наций - это наши неудачи, значит именно мы должны принимать меры. Я имею в виду, например, то, что страдания беженцев Руанды не облегчатся, если мы схватимся за голову и будем молча сидеть. У них должно быть все необходимое для облегчения таких страданий.

Превентивная дипломатия - это идеал, но очень часто этого недостаточно. Мы должны быть готовы отвечать на требования операций по поддержанию мира, с тем чтобы их можно было продолжить. Мы должны практическим образом отвечать на их требования: во-первых, мы должны уметь извлекать уроки из опыта проведения миротворческих операций; во-вторых, за счет принятия практических мер, направленных на повышение нашей способности поддерживать мир, особенно в Африке;

и, в-третьих, за счет реформирования финансовой системы.

Хотелось бы остановиться вкратце на вопросе по поддержанию мира. Очень часто оказывается невозможным предсказать в начале миссии, с какими проблемами и опасностями столкнутся силы Организации Объединенных Наций. В определенных пределах, они должны быть готовы импровизировать. Но, если мы позволим им отойти от поддержания мира к поддержанию какой-либо из воюющих сторон, то это будет грозить большим риском как для самих этих сил, так и политическому процессу, который они поддерживают, а также и способности Организации Объединенных Наций проводить такие операции где-либо еще. Это также будет негативным образом влиять на решения государств-членов о выделении сил на такие операции. Принимая решение о внесении вклада в операции Организации Объединенных Наций, страны должны быть уверенными в том, что их воинские подразделения будут действительно заняты поддержанием мира, а не станут участниками войны.

Руанда стала пробным камнем в этом отношении и оказалось, что пока у нас нет ответа на это. Вопрос в действительности был не в том, следовало ли Организации Объединенных Наций направить интервенционистские силы, с тем чтобы положить конец боевым действиям - ясно, она не могла так поступить, - а в том, могла ли она найти средства, людей и технику для сил, призванных защитить гражданское население. На это, к нашему огромному сожалению, потребовалось слишком много времени.

Это последний урок, который мы должны извлечь из данной ситуации. Мне кажется, сейчас речь идет не о готовности, поскольку мы гораздо больше готовы, чем прежде, рассмотреть возможность вмешательства на месте, с тем чтобы смягчить последствия гуманитарного бедствия или предотвратить его. Речь идет не столько о воле, моральной готовности, сколько о средствах, ноу-хау, способности оперативно реагировать, которой нам пока еще недостает.

Вы, г-н Генеральный секретарь, вновь и вновь указывали на это, и я хотел бы воздать должное терпению и упорству, с которым вы доводите до нашего сознания этот урок и стремитесь не просто

рассказать нам правду обо всем, но убедить нас пойти на практические действия и меры. Я согласен с тем, о чем вы неоднократно говорили. Нам нужно напряженно работать и быстро принимать решения, для того чтобы преодолеть препятствия, которые в основном имеют практический характер.

Мы, британцы, будем и впредь вносить практический вклад. 4000 британских мужчин и женщин в "голубых беретах" работают на территории от Грузии до Руанды - еще 10 лет назад об этом нельзя было и подумать. Мы направили британских экспертов на основе секондмента в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций. Скорость, с которой Департамент операций по поддержанию мира приспособился к постоянно растущим требованиям, впечатляет. Учреждение профессионального военного персонала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций надо особенно приветствовать, как и тенденцию направлять больше персонала на основе секондмента вместе с персоналом Организации Объединенных Наций. Но жизненно важным будет также укрепить наши возможности быстро реагировать в тех областях, где нам пока не все удастся. В свете полученного опыта Африка должна пользоваться приоритетом.

Потребность Африки в участниках операций по поддержанию мира очевидна: почти 40 процентов всего персонала операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций развернуты в Африке. Африка нуждается в мире. В этом нет сомнений, потому что только в условиях мира африканцы смогут с успехом найти собственные решения своих проблем. Примечательные события в Южной Африке в начале этого года показывают это.

Усилия Организации африканского единства (ОАЕ) по разработке согласованного подхода к предотвращению конфликтов надо приветствовать. Они заслуживают нашей полной поддержки. Но ОАЕ предупредила нас, что ее ресурсы недостаточны. Мне кажется, Организация Объединенных Наций должна отреагировать на это. Путем создания согласованной структуры систем поддержки, охватывающих ранее предупреждение и превентивную дипломатию вплоть до развертывания на месте в гуманитарных целях и в целях поддержания мира, мы можем обеспечить, чтобы можно было задействовать людей и средства сразу,

как только возникнет потребность, а не через месяцы.

Что это означает? Это означает, во-первых, систему раннего оповещения. Не все конфликты можно предвидеть. Некоторые спровоцированы политическим убийством или государственным переворотом или другими неожиданными событиями. Чаще, конечно, мы можем видеть, как назревает проблема: соперничество за землю и ресурсы, этническое или религиозное соперничество, постепенное нарушение правопорядка, неверная реакция центрального правительства. Нам нужен механизм, для того чтобы собирать информацию и анализировать подобные события, с тем чтобы прогнозировать потенциальные горячие точки и решать, надо ли принимать меры в рамках превентивной дипломатии.

Затем, во-вторых, это означает способность реагировать, то есть предпринимать дипломатические шаги, до того как разразится война. Сейчас у нас нет такой возможности. Англия и Франция - мы объявили об этом в прошлом году - уже предложили помощь, предоставив опытных дипломатов и предложив технику и поддержку. Нужны институциональные рамки. В Европе у нас есть Совецание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), которое действует в соответствии с согласованными принципами. Эта организация и предпринимала действия, например, на Украине, в Молдове и в Балтийских государствах, с тем чтобы попытаться помочь сторонам урегулировать споры до обращения к боевым действиям. ОАЕ располагает собственным опытом упреждающих действий, и очевидно, что ей надо быть центром активизации усилий в Африке. Я предлагаю Организации Объединенных Наций помочь ОАЕ и африканским странам поделиться этим опытом и создать согласованные механизмы для превентивной дипломатии в Африке.

Но, в-третьих, этого будет недостаточно. По-прежнему будет нужен опытный персонал для поддержания мира. Мы должны создать в Африке необходимый потенциал. Многие африканские страны уже вносят серьезный вклад в поддержание мира - Гана, Египет, Ботсвана, Зимбабве и Замбия, - вот лишь несколько. Но мы знаем, что Организация Объединенных Наций не смогла развернуть свои силы в Африке с необходимой быстротой и эффективностью.

Поэтому я предлагаю, под эгидой Организации Объединенных Наций, сделать ряд военно-штабных колледжей, имеющих в Африке, центрами подготовки персонала по поддержанию мира; то есть учащиеся должны получить подготовку в области поддержания мира, посредничества и урегулирования конфликтов.

Также надо укрепить физический потенциал, если мы хотим, чтобы вмешательство было оперативным, когда это потребуется. Это требует создания базовых центров материально-технического обеспечения Организации Объединенных Наций, подобно уже существующим в Европе, для хранения техники и обеспечения быстрого доступа к ней, с оперативными мобильными материально-техническими группами, выделенными государствами-членами, с тем чтобы помогать поддерживать эту технику в хорошем состоянии и обеспечить подготовку специалистов для технического обслуживания на месте. Вновь, урок Руанды ясен. Для этих центров также потребуются персонал штаб-квартир для выявления и исправления просчетов в плане материально-технического обеспечения, предоставления консультаций в отношении чтения карт или коммуникаций и консультаций стран, которые предоставляют войска или могут их предоставить.

Эти предложения не предусматривают создания огромного нового механизма. Нам нужны рамки, в пределах которых могут быть мобилизованы имеющиеся ресурсы, потенциал и ноу-хау. Мы решительно поддержим такие усилия. Требуются дальнейшие обсуждения, прежде всего между африканскими странами и с их участием. Мы бы приветствовали проведение таких обсуждений в скором времени здесь, в Нью-Йорке, с целью развития этих идей, других идей и незамедлительного принятия ряда практических решений.

Наконец, вопрос денег. Как Вы, г-н Генеральный секретарь, напоминаете нам, как Вы должны напоминать нам, в настоящее время Организация Объединенных Наций творит чудеса, которые мы не оплачиваем. Она просто не может жить и функционировать в кредит, который исчерпан. Она должна быть в состоянии, например, оплачивать труд участников операций по поддержанию мира. Мы не сможем наращивать эти операции Организации Объединенных Наций, если

мы не будем сейчас действовать, с тем чтобы поставить финансы Организации Объединенных Наций на прочную и устойчивую основу в долговременном плане.

Не требуется никаких радикальных изменений в принципе, но нам нужно разумное совершенствование способов исчисления взносов. Существующая система была принята в 1973 году. Многое изменилось с тех пор. Никто сейчас не предложил бы, чтобы государства с доходом выше среднего, пользовались бы скидкой в 80 процентов при внесении своих взносов на операции по поддержанию мира. Никто бы сейчас не предложил, чтобы такая скидка для всех ставших недавно независимыми государств-членов поглощалась пятью странами в рамках бессрочной договоренности. Но такова система. Она означает, что некоторые страны платят чересчур много, а другие чересчур мало. Это означает, что нам нужно исправить сейчас эти диспропорции. Продвижение к системе, базирующейся на соотносительном потенциале оплаты, с автоматической корректировкой с учетом меняющихся обстоятельств, означало бы не большие изменения для большинства стран, а справедливую равноправную основу, при помощи которой можно было бы обеспечить долговременную жизнеспособность, а значит и жизнедеятельность Организации Объединенных Наций.

Несколько слов по поводу Совета Безопасности. На повестке дня стоит реформа - что совершенно верно, - и я считаю, что в интересах Организации Объединенных Наций своевременно решить вопрос о расширении членского состава. Мы хотели бы сохранить импульс дискуссий.

Пятидесятая годовщина является хорошей вехой для таких обсуждений. Мы будем напряженно работать во имя хорошего результата, как в плане расширения, так и транспарентности, области, где должны получить дальнейшее развитие неофициальные договоренности по улучшению консультаций между Секретариатом, Советом Безопасности и государствами, предоставляющими войска.

Мы хотели бы обеспечить представительность Совета, при этом без такого большого расширения, которое поставит под угрозу его эффективность. Если может быть достигнут консенсус, тогда, конечно, есть страны, которым, в силу своих

глобальных интересов и вклада в международную безопасность и операции Организации Объединенных Наций, должно быть предложено взять на себя ответственность постоянных членов.

Сегодня я обратил свое внимание на вопрос урегулирования кризисных ситуаций и ослабления напряженности. Но, естественно, это лишь некоторые из проблем, с которыми сталкивается наша Организация. Незаконный оборот наркотиков и связанная с ним международная преступность являются другими опасными факторами для нашей безопасности и благосостояния. Нам необходимо наделить новой энергией всех тех, кто принимает участие в усилиях, направленных на развитие сотрудничества с целью противостоять этим угрозам, и вдохновить их. Я обращаю на это внимание, поскольку считаю, что мы должны оказать конкретную помощь Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами. Это - программа, на которой лежит ответственность за осуществление лидирующей роли всех международных усилий в этой сфере. Организация Объединенных Наций в очередной раз выступает в качестве наилучшего имеющегося в нашем распоряжении средства для борьбы с угрозой, которая нависла над всем миром.

В заключение мы можем с уверенностью сказать, что роль Организации Объединенных Наций незаменима. Ее нельзя считать совершенным стеклянным дворцом, но это лучшее здание из всего, чем мы располагаем, хотя неласковые ветры по-прежнему дуют в его прорехах и изъянах. Поэтому на нас возлагается обязанность отремонтировать это здание, компенсировать потери и отстроить его заново.

На следующий год мы по праву будем размышлять о своих достижениях и их перечень довольно большой. Однако он напоминает нам, и мы сами напомним себе о том, что еще предстоит сделать. И я надеюсь, это вдохновит нас на такое же видение, такую же целеустремленность, которые проявляли основатели Организации Объединенных Наций, и на основе этого в следующие 50 лет мы получим аналогичные результаты.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Китая, Его Превосходительству г-ну Цянь Цичэню.

Г-н Цянь Цичэнь (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы тепло поздравить Вас по случаю избрания на Ваш пост на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что благодаря Вашим выдающимся талантам и богатому опыту Вы с достоинством будете исполнять эти высокие обязанности. В то же время я хотел бы выразить свою признательность и благодарность г-ну Самьюэлу Инсаналли за его позитивный вклад в период нахождения на посту Председателя Ассамблеи на ее прошлой сессии.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и передать сердечные приветствия и поздравления делегации Южной Африки, которая принимает участие в работе нынешней сессии. Мы убеждены в том, что единая, демократическая и нерасовая новая Южная Африка, во главе которой стоит президент Нельсон Мандела, внесет существенный вклад в укрепление мира и процесс развития Африки и мира в целом.

Мир по-прежнему переживает глубокие перемены и процесс перехода к многополярности ускорился. В международных отношениях все большую роль играют экономические факторы. Ослабление напряженности становится основной тенденцией современного мира. Однако гегемонизм и политика силы продолжают сохранять свои позиции. Одна за другой возникают региональные "горячие точки". Дестабилизирующие факторы имеют тенденцию множиться и тем самым несут угрозу для изменчивой международной обстановки. Поддержание мира, укрепление сотрудничества и содействие целям развития остаются главными вызовами нашей эпохи.

Ликвидация региональных очагов напряженности и урегулирование международных споров являются глобальными приоритетными направлениями и общей проблемой всего международного сообщества, которую оно пытается решить любым путем. Опыт свидетельствует о том, что такая практика, как вмешательство во внутренние дела других стран и применение давления, санкций или даже силы на основе волевого решения не помогут; посредством их можно лишь обострить сложности и усугубить трудности, которые препятствуют цели нахождения окончательного решения. В интересах поддержания регионального мира и стабильности международное сообщество и региональные организации должны

выработать адекватный и эффективный подход, а именно, содействовать диалогу и переговорам между непосредственно заинтересованными сторонами, с тем чтобы достичь решения, приемлемого для всех сторон. Наиболее яркой иллюстрацией этого является прорыв, достигнутый в ближневосточном мирном процессе и прогресс в урегулировании корейского ядерного вопроса.

Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира могут сыграть положительную роль, однако не все из них являются успешными. Опыт и уроки, которые мы извлекли в этой связи, следует обобщить. Мы неизменно придерживаемся мнения, что операции по поддержанию мира должны строго отвечать принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международных отношений. Такие операции должны предприниматься с согласия и при сотрудничестве заинтересованных сторон и при их осуществлении следует придерживаться беспристрастного и непредубежденного подхода. При проведении любой операции по поддержанию мира или программы по оказанию гуманитарной помощи нельзя допускать вмешательство во внутренние дела любой страны, еще в меньшей степени применять силу или быть вовлеченным в конфликт между сторонами. Следует извлечь урок из того, что произошло с операцией Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Сомали.

В этом контексте я хотел бы подчеркнуть важность строгой приверженности пяти принципам мирного сосуществования в качестве основного средства предотвращения международных конфликтов. С этими принципами, а именно: взаимное уважение суверенитета и территориальной целостности, взаимное ненападение, невмешательство во внутренние дела друг друга, равенство и взаимная выгода и мирное сосуществование, - четыре десятилетия назад выступили Китай, Индия и Мьянма, которая тогда называлась "Бирма", и впоследствии они были включены в 10 принципов, сформулированных странами Азии и Африки на Бандунгской конференции, а также в целях и принципах, поддержанных странами - членами Ассоциации юго-восточных азиатских государств и другими региональными организациями развивающихся стран.

История прошедших четырех десятилетий доказала небывалую жизненность этих пяти принципов. Все государства, независимо от различий в их социальных системах, идеологиях, ценностях или религиозных верованиях, могут жить в дружбе и поддерживать взаимовыгодное сотрудничество, если они придерживаются этих принципов. В противном случае возникают трения, конфронтации и даже военные конфликты. В нашем мире, который характеризуется столь большим разнообразием, у государств нет другой альтернативы кроме присоединения к пяти принципам мирного сосуществования и поиска общей платформы при одновременном отказе от своих противоречий, с тем чтобы жить вместе в атмосфере дружбы и стремиться к цели общего развития.

Народы мира долгое время жили под нависшей угрозой ядерного кошмара из-за повсеместной гонки ядерных вооружений между двумя сверхдержавами в период "холодной войны", результатом чего стало массовое накопление ядерного оружия. Сейчас международная ситуация резко изменилась. Мы не только в состоянии предотвратить еще одну мировую войну, но и располагаем новыми шансами для полного запрещения и окончательной ликвидации ядерного оружия и в конечном итоге устранения угрозы ядерной войны для человечества.

Китай всегда выступал за полное запрещение и ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения. Правительство Китая придерживается мнения, что конвенция о полном запрещении ядерного оружия должна быть заключена на такой же основе, как и соответственно конвенция о запрещении всего биологического и химического оружия. Как сторона, подписавшая Договор о нераспространении ядерного оружия, Китай выступает за его продление. Однако очевидно, что простое продление действия Договора недостаточно. С целью окончательного избавления человечества от угрозы ядерной войны и создания мира, свободного от ядерного оружия, правительство Китая предлагает следующее.

Все страны, обладающие ядерным оружием, должны безоговорочно взять на себя обязательство не применять его первыми и незамедлительно начать переговоры с целью заключения договора о неприменении первыми ядерного оружия друг против друга; необходимо поддерживать усилия по созданию зон, свободных от ядерного оружия, и все

ядерные державы не должны применять или прибегать к угрозе применения ядерного оружия против всех неядерных государств или зон, свободных от ядерного оружия; следует начать переговоры в целях заключения всеобъемлющего договора о запрещении ядерных испытаний не позднее 1996 года; ведущие ядерные державы должны выполнять уже существующие договоры в области ядерного разоружения в соответствии с графиком и продолжать сокращать значительным образом свои ядерные запасы; необходимо провести переговоры с целью заключения конвенции о запрете производства расщепляемых материалов, которые могут использоваться для производства ядерного оружия; следует подписать конвенцию о всеобъемлющем запрещении ядерного оружия, в соответствии с которой все ядерные державы должны взять на себя обязательство уничтожить все свои ядерные вооружения под эффективным международным наблюдением; необходимо также энергично развивать международное сотрудничество в области мирного использования ядерной энергии и наряду с этим прилагать усилия по предотвращению распространения ядерного оружия и наращивать процесс ядерного разоружения.

Вышеупомянутые элементы составляют комплексный и взаимосвязанный процесс ядерного разоружения. Мы считаем, что все государства, ядерные и неядерные, имеют право всесторонне участвовать в этом процессе.

Поскольку человечество смогло создать ядерное оружие и обуздать ядерную энергию в мирных целях в XX веке, мы убеждены в том, что в XXI веке человечество сможет полностью запретить и уничтожить ядерные вооружения и полностью подчинить себе ядерную энергию в целях повышения уровня своего благосостояния. Находясь на пороге нового столетия, мы заявляем о своей готовности присоединиться к другим ядерным и неядерным государствам, для того чтобы проложить путь к достижению этой благородной цели и внести свой необходимый вклад в его окончательную реализацию.

В наши дни наметилась международная тенденция придавать экономическим проблемам приоритетный характер. Так, все страны привержены сейчас целям обеспечения экономического развития и расширения международного сотрудничества. В этом году

мировая экономика вступила в стадию подъема, и страны Восточной Азии продолжают сохранять высокие темпы роста. Однако в мире в целом царит неравенство. Приходится с тревогой констатировать, что в некоторых развивающихся странах имеет место дальнейшее обнищание. В интересах общего развития мы призываем к отмене протекционизма и дискриминации в области международных экономических отношений и торговли. Ни глобальные многосторонние торговые соглашения, ни региональное экономическое и торговое сотрудничество не должны носить эксклюзивного характера. Здесь должны доминировать принципы открытости, равенства и взаимной выгоды. Всемирная торговая организация, которая начнет создаваться в будущем году, должна с самого начала быть широко представительным и открытым торговым институтом, основанным на принципах равноправия и взаимной выгоды.

Мировая экономика - это взаимозависимое целое. Развитые страны должны вносить более ощутимый вклад в глобальное экономическое развитие и расширение международного экономического сотрудничества. Прежде всего они должны принять эффективные меры по открытию своих рынков, предоставлению фондов на цели развития, передаче технологии и значительно увеличить объем помощи развивающимся странам, с тем чтобы облегчить их бремя задолженности, способствуя тем самым их экономическому росту, социальной стабильности и борьбе с нищетой. Такие меры будут способствовать, в свою очередь, экономическому росту в самих развитых странах.

Международное сообщество и Организация Объединенных Наций должны более серьезно заниматься вопросами развития и, в частности, активно помогать развивающимся странам в деле достижения ими процветания. Мы высоко оцениваем усилия Генерального секретаря, представившего на рассмотрение Повестку дня для развития в соответствии с рекомендацией Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся на то, что наша дискуссия по этим вопросам будет способствовать активизации мирового экономического развития и международного сотрудничества.

Правительство Китая рассматривает обеспечение экономического развития как основную задачу всей страны и проводит политику реформ и

открытости своей основной государственной политики. В этом году мы предприняли новую серию крупных шагов по активизации политики реформ и открытости, которые привели к достижению устойчивого, стремительного и здорового экономического роста. Объемы валового национального продукта, внешней торговли и зарубежных инвестиций за первые шесть месяцев этого года возросли соответственно на 11,6, 25,5 и 54,9 процента по сравнению с соответствующим периодом прошлого года. Мы будем активизировать нашу политику открытости во всех направлениях и трудиться и впредь во имя достижения процветания во всем мире. Мы стремились к скорейшему возобновлению нашего статуса стороны-участника в Генеральном соглашении по тарифам и торговле. Решение этого вопроса будет отвечать интересам как Китая, так и всего мира. Китай нуждается в сотрудничестве со всем остальным миром, который, в свою очередь, нуждается в Китае как в важном торговом партнере. Всемирная торговая организация без Китая была бы немислимым институтом.

Человеческое общество продолжает развиваться и добиваться прогресса. Однако социальные проблемы, такие, как нищета, безработица, деградация окружающей среды, демографический взрыв, беженцы, нелегальная иммиграция, торговля наркотиками, преступность и отсутствие законности и несправедливое отношение к таким социальным группам, как женщины, дети и инвалиды, продолжают оставаться острыми. Некоторые из этих проблем продолжают усугубляться и требуют незамедлительного решения со стороны мирового сообщества в рамках международного сотрудничества. Мы считаем, что необходимо предпринять шаги для расширения такого сотрудничества. Поскольку условия повсюду различны, то различные страны сталкиваются с различными социальными проблемами. Каждая страна должна разработать свою политику социального развития, применимую к своим собственным условиям. Международное сотрудничество в этой области должно строиться на принципах взаимного уважения, равноправия и взаимной выгоды без каких бы то ни было политических условий или вмешательства во внутренние дела. Население в развивающихся странах составляет большинство населения в мире, и эти страны находятся в невыгодном положении с социальной точки зрения. Именно на это и следует

делать упор в социальных программах Организации Объединенных Наций.

В последние годы мы активно поддерживали и участвовали в важных международных конференциях по вопросам охраны окружающей среды, правам человека и народонаселению под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы будем активно участвовать во всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которая будет проходить в Копенгагене в марте будущего года. Китайское правительство придает большое значение четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая будет проходить в Пекине в сентябре 1995 года. Китайский народ, наши женщины, в частности, готовятся к этому большому событию и ожидают его с огромным энтузиазмом.

В ответ на призывы, содержащиеся в документах Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, китайское правительство осуществило анализ нынешних условий в стране и подготовило документ "Повестка дня на XXI век - Белый документ по вопросам народонаселения, окружающей среды и развития Китая в XXI веке", который станет важным руководством в процессе разработки наших среднесрочных и долгосрочных национальных планов экономического и социального развития.

Политика обеспечения и защиты прав человека является одним из основных элементов национальной социальной политики. Мое правительство рассматривает ее как основополагающую политику, проводимую в целях постоянного упрочения соблюдения прав человека, которая должна быть соизмерима с уровнем нашего экономического и социального развития. Мы последовательно придерживаемся мнения о том, что принцип универсальности в области прав человека должен рассматриваться в контексте фактических условий конкретной страны. Условия же могут изменяться в зависимости от страны. Неизбежно и вполне нормально, что существуют различия во мнениях по вопросам защиты прав человека. Мы выступаем за диалог на основе равноправия и взаимного уважения, с тем чтобы добиваться большего взаимопонимания. Мы выступаем против использования вопросов защиты прав человека в

качестве предлога для вмешательства во внутренние дела других стран.

Будущий год станет пятидесятой годовщиной основания Организации Объединенных Наций. За эти полвека и мир, и сама Организация Объединенных Наций подверглись глубочайшим изменениям. Организация Объединенных Наций представляет теперь собой самую представительную межправительственную Организацию суверенных государств. Члены этой Организации равны, независимо от их размеров, мощи и благосостояния.

Несмотря на ее недостатки, статус и роль Организации Объединенных Наций в глобальных международных делах по-прежнему незаменимы ни одной другой международной организацией или группой стран. И поэтому народы планеты надеются, что Организация будет более эффективно выполнять возложенные на нее Уставом задачи и что она внесет еще больший вклад в поддержание мира и содействие развитию.

Для того чтобы управляться с чрезвычайно изменившейся международной ситуацией и стоящими впереди серьезными и трудными проблемами, органы и учреждения Организации Объединенных Наций следует подвергнуть необходимым реформам. С нашей точки зрения, любые подобные реформы должны служить сохранению и укреплению позитивной роли Организации Объединенных Наций в международных делах, а также повышению ее эффективности. В то же время в этих реформах должны полностью учитываться заботы и интересы развивающихся стран, которые составляют большинство членского состава Организации, с тем чтобы их роль могла быть расширена. Следует укреплять и функции и роль Генеральной Ассамблеи. Реформа Совета Безопасности должна быть направлена на содействие более эффективному выполнению им своих уставных функций. Любое расширение членского состава Совета для обеспечения его более широкой представительности должно полностью соответствовать принципу равноправного географического распределения. Действия Совета должны более четко отражать коллективную волю и общие чаяния всех членов Организации Объединенных Наций.

Для подготовки к празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций

Китай согласно соответствующей резолюции Организации Объединенных Наций сформировал национальный комитет. Мы надеемся, что такое празднование в различных странах в следующем году будет использовано для проведения обзора опыта прошлого и для того, чтобы заглянуть в будущее таким образом, чтобы мы могли и впредь следовать целям и принципам Устава и способствовать Организации в деле более успешного поддержания мира и содействия развитию.

Весьма печально то, что первая половина нашего века повидала две мировых войны с катастрофическими последствиями для всего человечества. Последовавшая вслед за этим "холодная война" наводила на мир темную и угрожающую тень войны на протяжении большей части второй половины века. Как бы то ни было, удовлетворение вызывает тот факт, что за это столетие нам удалось выполнить историческую миссию ликвидации с лица земли многовековой системы колониализма. Это, несомненно, является одним из величайших достижений современного человеческого общества.

Глядя вперед, в XXI век, мы полностью уверены в будущем человечества. Китайский народ будет совместно со всеми другими народами мира прилагать усилия, для того чтобы вступить в новую эру мира и процветания.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Франции Его Превосходительство г-н Алэн Жюппе.

Г-н Жюппе (Франция) (говорит по-французски): Франция особенно удовлетворена тем, г-н Председатель, что Генеральная Ассамблея проводит свои заседания под Вашим руководством. В конце года, которому пришлось стать свидетелем кончины великого государственного деятеля, президента Уфуэ-Буаньи, Ваше избрание предоставило международному сообществу еще одну возможность, для того чтобы приостановиться и задуматься над положением на африканском континенте, который в последние месяцы несет нам как надежды, так и трагедии.

В Южной Африке решительный эволюционный процесс приобрел в нынешнем году конкретную форму, вылившись в первые в этой стране выборы при всеобщем избирательном праве. Теперь мы

можем выразить свою радость по поводу того, что эта страна заняла по праву принадлежащее ей место в семье наций. Выбор южноафриканского народа, вдохновленного выдающимися людьми, которым Франция хотела бы еще раз воздать должное, стал примером и надеждой для всех тех, кто стремится к демократии, примирению и миру.

С другой стороны, беспрецедентная трагедия в Руанде прямо и открыто напомнила международному сообществу о его ответственности. Ассамблея знакома с теми усилиями, которые Франция предпринимает в ответ на эту трагедию, а также с той поддержкой, которую ей удалось отыскать главным образом среди африканских государств. Прделанная операция позволила нам укрыть от войны более трех миллионов руандийцев. Тем не менее мы считаем необходимым еще раз повторить слово "геноцид", что почти 50 лет спустя после рождения Организации Объединенных Наций равносильно тому, что сказать, что наихудшее все еще возможно.

В самые тяжелые годы второй мировой войны генерал де Голь говорил о необходимости установления такого мирового порядка, который мог бы гарантировать безопасность всем, для того чтобы рационально использовать все мировые богатства и свести воедино все проживающие на Земле народы. Теперь настало время, для того чтобы мы вновь отыскивали тот идеал, который вдохновлял отцов-основателей, и четко поставили перед собой вопрос о том, какие средства нам необходимы для его воплощения.

Почти повсюду в мире мы наблюдаем позитивную тенденцию объединения национальных государств в те или иные группы. Одним из столпов своей внешней политики Франция установила приоритет построения единой Европы. Как же тогда она может не поощрять формирование новых регионов солидарности?

Опыт построения Европы, начавшегося 40 лет назад, представляет собой весьма удачный пример. За это время было проделано больше, чем просто избавление от многовековых междоусобиц, приведших к двум мировым войнам. В западной части европейского континента экономическая интеграция и политическое сотрудничество достигли уровня, которому нет равных нигде в мире.

С тех пор как был сорван "железный занавес", мы занимаемся главным образом распространением зоны мира и процветания, являющегося результатом этого процесса, на все части Европы. Этим объясняется наше страстное желание ускорить интеграцию демократических систем Центральной и Восточной Европы в Европейский союз. Это в равной степени относится и к нашим усилиям организовать партнерство с Россией и членами Содружества Независимых Государств (СНГ). Европейский союз, Западноевропейский союз (ЗЕС), Организация Североатлантического договора (НАТО) и Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) - все они сотрудничают в направленных на достижение этой цели усилиях. Кроме того, этим объясняется инициатива Франции, подхваченная, в свою очередь, Европейским союзом, по разработке пакта стабильности. Это далеко идущий шаг в превентивной дипломатии, направленный на урегулирование вопросов взаимоотношений между соседями и между меньшинствами в тех местах, где на европейском театре подобные проблемы существуют.

Сегодня Европа представляет собой одну из мировых держав, что она продемонстрировала во время переговоров на конференции Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), в ходе которых ее усилия привели, в частности, к созданию Всемирной торговой организации (ВТО). Это представляет собой крупный успех, который принесет пользу всем ее государствам-членам за счет прекращения односторонней практики и гарантирования справедливой и свободной торговли. Таким образом Европа берет на себя свои соответствующие международные обязательства. Она активно поддерживает мирный процесс на Ближнем Востоке, на юге Африки и повсюду в мире. Она уже давно принимает участие в упорных трудах по достижению развития, в частности, на основании Ломейской конвенции. Повсюду - на большей территории планеты - она предоставляет значительную финансовую помощь народам, погрязшим в гуманитарных кризисах. Ее деятельность доказывает то, что истинно региональная держава способна приносить пользу всему международному сообществу.

Новые региональные группировки солидарности постепенно приобретают формы во всех частях земного шара. В Африке Франция поддерживает

принцип механизма ОАЕ для предотвращения, сдерживания и урегулирования конфликтов. Мы готовы оказать помощь в создании военного механизма, с тем чтобы ОАЕ имела возможность под контролем Организации Объединенных Наций более оперативно вмешиваться в подобные конфликты в рамках операций по поддержанию мира.

В Юго-Восточной Азии страны - участницы Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) работают в настоящее время над укреплением их экономических связей и разрабатывают меры укрепления доверия для упрочения в регионе стабильности. Франция, которая через Европейский союз присутствовала на недавно состоявшемся в Бангкоке региональном форуме АСЕАН по вопросам безопасности, питает особый интерес к тем благоприятным последствиям, которые этот процесс должен оказать на страны Индокитайского полуострова.

На американском континенте вступление в силу Североамериканского соглашения о свободной торговле (НАФТА) придает дополнительный динамизм существующим региональным организациям, старым и новым.

То же может случиться завтра и на Ближнем Востоке, где прогресс в мирном процессе позволяет нам предвидеть развитие интенсивного мирного сотрудничества. Налаживание различного рода связей между заинтересованными странами станет средством установления мира в этом регионе, чему служат также поиски решения еще не решенных политических проблем. Поэтому Франция не может не подтвердить, что она хотела бы прекращения бойкотов. Финансовая поддержка, которую мы оказываем процессу мира, как и наше активное участие в многосторонних переговорах, в том числе и в таких очень деликатных областях, как региональная безопасность, отражают нашу уверенность в этом.

Кроме того, Франция хотела бы, чтобы в Европе был организован форум сотрудничества с участием всех средиземноморских государств. Мы уже внесли свой вклад в создание по инициативе Египта Средиземноморского форума, первое заседание которого состоялось недавно в Александрии. Такая задача будет одной из основных целей нашей деятельности в Европейском союзе в первой

половине будущего года, когда Франция будет председательствовать в этом органе.

Таким образом, повсюду прогресс в процессе интеграции и создания региональных рамок сотрудничества отражает позитивные тенденции. Однако эти организации, безусловно, не имеют ни прав, ни возможностей для того, чтобы заниматься всем. Именно Организация Объединенных Наций является и должна оставаться единственным форумом для достижения мира и солидарности во всем мире. И именно Организация Объединенных Наций и только она должна обеспечить международное равновесие, поскольку в конечном итоге лишь она имеет право принимать решения об использовании принудительных мер или об использовании силы. Региональные организации вносят свой вклад в обеспечение мира и международной стабильности. Они могут выполнять задачи превентивной дипломатии, но при этом они должны руководствоваться принципами Организации Объединенных Наций. Что касается поддержания мира, то в главе VIII нашего Устава четко говорится о том, что Организация Объединенных Наций в определенных условиях может использовать средства, которыми располагают региональные организации.

Но когда ставки увеличиваются, когда тот или иной кризис требует принудительных решений, Устав требует от нас обращения к Совету Безопасности, единственному органу, имеющему право принимать решения относительно принудительных мер или использования силы в ситуациях, когда речь не идет о законной обороне. Такие меры могут быть оправданы лишь волей международного сообщества. Вот почему Совет Безопасности, по нашему мнению, должен осуществлять свои полномочия и контрольные функции в отношении операций, решение о которых было им принято, на всех этапах: разработки и утверждения мандата, осуществления основных фаз операции и контроля за проведением.

Принятие системы обязательных санкций в отношении государств, которые нарушают международную законность, также является прерогативой Совета Безопасности. Но - и мы это прекрасно знаем - речь здесь идет о серьезных, исключительных мерах, которые зачастую приводят к тяжелым последствиям для населения и цель которых поэтому должна быть точно определена.

Цель должна быть следующей: оказать давление на правительство и заставить его изменить свою позицию. Поэтому Франция предлагает в будущем при голосовании по резолюциям о введении санкций в отношении того или иного государства-члена соблюдать три условия, которые не соблюдались ранее: все иные дипломатические средства были безуспешно испробованы; в резолюции Совета четко указывается, какие действия должно предпринять обвиняемое государство для того, чтобы санкции были сняты; сохранение санкций должно быть предметом регулярного и добросовестного рассмотрения.

В области разоружения наша Организация также является единственным форумом, в котором могут заключаться универсальные договоренности. С этой точки зрения, Франция придает особое значение скорейшей ратификации и вступлению в силу в 1995 году Конвенции о запрещении химического оружия, первого многостороннего договора в области разоружения. Франция надеется, что нам удастся добиться прогресса в деле укрепления Конвенции о запрещении биологического оружия и что будут предприняты новые усилия в направлении запрещения противопехотных мин. Я очень рад тому, что президент Клинтон в своей речи в понедельник поддержал эту идею. Наконец, требование нераспространения, относиться к которому особенно серьезно нас вынуждает позиция Северной Кореи, должно привести к безоговорочному и бессрочному продлению на конференции 1995 года Договора о нераспространении. В этом же ключе Франция вновь подтверждает свою поддержку принятому Генеральной Ассамблеей в прошлом году решению начать переговоры о заключении всеобъемлющего и поддающегося эффективной международной проверке договора о запрещении ядерных испытаний.

В последние годы наши усилия во многом были направлены на предотвращение и урегулирование кризисов. Таким образом, мы как-то незаметно отошли в сторону от того, что раньше было крупной главой в истории Организации Объединенных Наций. Я говорю о диалоге между Севером и Югом, о крупных конференциях по торговле и развитию. Поэтому Франция предлагает, чтобы наша Организация в своих действиях вновь сосредоточила внимание на борьбе за развитие.

Речь не идет о том, чтобы снова делать то, что уже было сделано в прошедшие десятилетия. Наш подход к развитию изменился, и деятельность, проводимая под эгидой Организации Объединенных Наций и ее учреждений, позволила нам высветить взаимозависимость его экономических, демографических, культурных и социальных аспектов. Вот почему крупные тематические конференции, посвященные вопросам окружающей среды, населения, социального развития или положению женщин, сегодня представляют собой средства мобилизации новых усилий на цели развития. Исходя именно из этой точки зрения, Франция до конца этого года организует в Париже подписание конвенции о борьбе с опустыниванием, а также проведение встречи на высшем уровне по проблеме СПИД.

Лишь Организация Объединенных Наций в состоянии обеспечить согласованность всех этих усилий. Она располагает необходимыми законностью и авторитетом, поскольку все основные имеющие к этому отношение институты, включая так называемые бреттон-вудские институты, относятся к системе Организации Объединенных Наций. Впрочем, мы считаем необходимым укрепление их связей. В частности, необходимо позаботиться о том, чтобы политика перестройки, проводимая под эгидой Международного валютного фонда и Всемирного банка, учитывала и социальные требования развития. Франция привержена этой цели в отношении своих партнеров, и поэтому она недавно согласилась предпринять очень важные меры, призванные помочь странам франковой зоны преодолеть краткосрочные последствия девальвации франка КФА.

Экономический и Социальный Совет должен стать тем органом, который обеспечивал бы координацию деятельности всех этих организаций. Поэтому Франция предлагает, чтобы, пользуясь следующей ежегодной сессией Совета, которая пройдет в Женеве, министры государств-членов лично занялись тщательным рассмотрением политики, проводимой этими различными учреждениями в области развития, и прежде всего изучили конкретные пути улучшения совместной работы.

Усилия Генерального секретаря по обновлению и разъяснению, предпринимаемые им в "Повестке дня для развития", естественным образом

вписываются в эту глобальную перспективу. Европейский союз представил в памятной записке свои рекомендации, которые, по его мнению, могут улучшить этот проект. Франция намерена принять активное участие в обсуждениях, которые состоятся в Генеральной Ассамблее по этому вопросу.

Роль нашей Организации столь же важна и в области оказания гуманитарной помощи. Франция регулярно действует на местах вместе с учреждениями Организации Объединенных Наций, и я хотел бы отдать должное той замечательной работе, которую в тяжелейших условиях проделывают Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Мировая продовольственная программа и ЮНИСЕФ. Мы смогли со всей полнотой оценить ее полезность во время кризиса в Руанде, и мы удостоверились в том, что лишь Организация Объединенных Наций способна координировать столь сложные операции. Конечно, прогресса необходимо также добиваться в плане сокращения времени реагирования Организации, в плане более четкого распределения обязанностей между учреждениями. Однако реформа, начало которой было положено три года назад в результате создания Департамента по гуманитарным вопросам, начинает приносить свои плоды. Мы находимся на верном пути.

Наконец, Франция хотела бы подчеркнуть роль Организации Объединенных Наций в развитии международного права. Мы знаем, что является основополагающим принципом этого права: это универсальность прав человека. Этот принцип не может ставиться под сомнение во имя религиозной, культурной или национальной самобытности. Я говорю об этом с тем большей готовностью, что Франция сама беспокоится о сохранении своей самобытности и готова защищать ее. Но какими бы разными ни были люди, они имеют равные права. Этот принцип определяет само существование нашей Организации.

Франция последовательно выступает с призывами к ускорению прогресса в области прав человека, добиваясь признания применимости отдельных принципов к действиям, совершаемым государствами. Я приветствую шаги, предпринятые Верховным комиссаром по правам человека за период, прошедший с момента его назначения, и хотел бы выразить надежду на то, что

предоставляемые в его распоряжение ресурсы будут соизмеримы с поставленными перед ним задачами.

Учреждение Международного трибунала для расследования военных преступлений, совершенных на территории бывшей Югославии, - знаменательное событие. До самого последнего времени в отношении этой инициативы существовал определенный скептицизм. Сегодня Трибунал, благодаря решимости, проявленной входящими в его состав судьями и прокурором, уже действует и приступает к изучению конкретных дел, представляемых на его рассмотрение. Франция поддерживает эти усилия и выражает надежду на то, что аналогичные преступления геноцида, которые, возможно, были совершены в Руанде, также приведут к созданию международного судебного органа.

Юридическая деятельность Организации Объединенных Наций распространяется и на другие сферы. Она направлена на решение вопросов, связанных с международной торговлей, на придание ей более свободного и справедливого характера. Я уже говорил о том чувстве удовлетворения, которое у нас вызвало создание Всемирной торговой организации. Состоявшееся несколько недель назад подписание документа, завершающего колоссальную работу, проделанную Организацией Объединенных Наций в области морского права, также является историческим событием.

Для того чтобы наша Организация могла выполнять те многочисленные и сложные задачи, о которых я говорил выше, мы должны постоянно вносить изменения в ее деятельность и корректировки в характер предоставляемых в ее распоряжение средств и в первую очередь - укреплять средства, предоставляемые в распоряжение Генерального секретаря. Я хотел бы от имени Франции воздать должное Генеральному секретарю - и делаю это не просто во имя соблюдения формальностей. Нам повезло, что у руля Организации стоит человек, который благодаря неустанно прилагавшимся им на протяжении последних двух лет усилиям сделал возможным достижение прогресса во всех областях: превентивной дипломатии, регулирования кризисов, развития, управления данным учреждением. Поэтому мы должны предоставить в его распоряжение средства, необходимые ему для продолжения начатой работы.

Сказанное можно отнести и к области операций по поддержанию мира. Опыт последнего времени говорит о том, что в рамках осуществления принимаемых Советом Безопасности резолюций возникает необходимость в направлении в распоряжение Генерального секретаря в очень сжатые сроки контингентов вооруженных сил. Франция считает необходимым создание в этих целях системы резервных сил. По инициативе президента Республики мы выступили с предложением о создании находящегося в состоянии постоянной готовности подразделения численностью в несколько тысяч человек, которое находилось бы в распоряжении Организации Объединенных Наций. Важно также, чтобы Генеральный секретарь имел возможность держать под контролем ход осуществления операций по поддержанию мира. В этих целях Франция предлагает использовать на постоянной основе практику назначения специальных представителей.

Необходимо, чтобы Генеральный секретарь имел возможность полагаться на помощь известных и исключительно компетентных личностей. В управленческой области важным шагом вперед стало учреждение в прошлом году поста Генерального инспектора. Мы надеемся, что это движение вперед будет продолжено в нынешнем году с учреждением комитета по контролю за расходованием бюджетных средств, с предложением о создании которого я выступал с этой самой трибуны в прошлом году. И последнее: как было сказано нашим премьер-министром, Франция выступает за то, чтобы в Канцелярии Генерального секретаря на постоянной основе работал сотрудник, занимающийся вопросами нераспространения оружия массового уничтожения.

Генеральная Ассамблея - наиболее представительное из международных учреждений. В связи с этим мы хотели бы вынести на рассмотрение три следующих предложения, которые, возможно, помогут укрепить ее престиж и авторитет.

Во-первых, мы считаем, что интервалы между сессиями Пятого комитета должны быть короче, с тем чтобы обеспечить более жесткий контроль за расходованием средств, в частности, в отношении операций по поддержанию мира.

Во-вторых, необходимо чаще использовать практику учреждения миссий Ассамблеи в связи с

возникновением тех или иных кризисных ситуаций, как это было сделано в отношении Гаити и Южной Африки.

В-третьих, необходимо приступить к осуществлению реформы финансовой деятельности Организации Объединенных Наций, разговоры о которой ведутся на протяжении вот уже нескольких лет. На основании опыта работы созданной в прошлом году Рабочей группы высокого уровня по вопросу о расширении членского состава Совета Безопасности Франция предлагает учредить в нынешнем году группу, возглавляемую Председателем Генеральной Ассамблеи, для подготовки предложений, способных обеспечить проведение реформы финансовой деятельности нашей Организации.

Мы должны предпринять усилия с целью расширения членского состава Совета Безопасности. Эта тема уже в течение какого-то времени является предметом углубленных дискуссий, позволивших внести ясность в позиции различных государств по данному вопросу. Со своей стороны, Франция не может предложить какое-то универсальное средство для его решения. Однако мы считаем, что возможное решение должно отвечать двум требованиям: обеспечивать должную эффективность и должное представительство.

С одной стороны, предполагается, что для обеспечения эффективного функционирования Совета Безопасности с учетом поставленных перед ним задач и тех условий, в которых ему их приходится решать, потенциал Совета в плане оперативного принятия важных решений несомненно должен поддерживаться на должном уровне. Однако Совет должен также обеспечивать, чтобы процесс принятия решений был открыт для всестороннего обсуждения широкой общественностью. Поэтому мы выступаем за то, чтобы Совет - не отказываясь от практики проведения неофициальных консультаций - проводил также официальные заседания для заслушивания представителей государств - членов Организации и обсуждения с ними стоящих в его повестке дня серьезных вопросов до принятия по ним окончательных решений. По нашему мнению, именно в этом состоит надлежащий ответ на прозвучавшие в выступлениях многих делегаций призывы об обеспечении гласности.

С другой стороны, авторитет Совета и, соответственно, эффективность его деятельности зависят от представительства в нем государств-членов. В силу этого мы выступаем за расширение членского состава Совета за счет увеличения числа его постоянных и непостоянных членов. Франция вновь заявляет о своей поддержке стремления Германии и Японии стать постоянными членами Совета. Мы также считаем, что ни в коем случае нельзя допустить, чтобы в результате проведения в будущем какой-либо реформы оказались на вторых ролях страны, представляющие развивающийся мир.

Существование и деятельность Организации Объединенных Наций обусловлены волей входящих в нее государств-членов. Хотя эта истина и самоочевидна, ее стоит повторить. Любая неудача нашей Организации - это фактически неудача тех самых государств, т.е., как сказал сегодня мой коллега из Соединенного Королевства, наша собственная неудача. Эффективность деятельности Организации зависит в первую очередь от той степени ответственности, которую каждый из нас в нее привносит.

Без проявления государствами чувства такой ответственности невозможно будет ликвидировать финансовый кризис, в котором находится Организация Объединенных Наций. Всем нам известно, насколько серьезным является финансовое положение Организации. Всем нам известно также, что такое критическое положение не является итогом лишь всех тех расходов, которые Организация несет. Действительный источник постигшего нас кризиса хорошо известен: он кроется в безответственном отношении государств, не выплачивающих начисленные им взносы или выплачивающих их не полностью.

Мы, естественно, приветствуем тот факт, что страна, являющаяся одним из крупнейших поставщиков средств в бюджет Организации, приняла решение выплатить значительную часть своей задолженности, в результате чего в финансовом положении Организации произошло временное улучшение. Мы можем понять причины, побуждающие некоторые государства-члены обращаться с просьбой о пересмотре шкалы взносов, с тем чтобы она точнее отражала их реальную платежеспособность. Франция надеется на то, что на нынешней сессии Генеральная Ассамблея уделит

внимание пересмотру этой шкалы на основе принципа справедливости и духа консенсуса.

Однако справедливость требует также более оперативного и более значительного по своим масштабам возмещения тех расходов, которые несут государства, предоставляющие войска в распоряжение операций по поддержанию мира и в силу этого в первую очередь страдающие от задержек с их возмещением. Необходимо положить конец ситуации, когда кто-то платит дважды, а кто-то - ни разу. Поэтому Франция хотела бы еще раз обратиться с призывом о создании рабочей группы, в круг полномочий которой входил бы поиск средств, способных заставить государства-должники погасить числящуюся за ними задолженность.

Без проявления государствами чувства ответственности невозможно избавить международную обстановку от фактора нестабильности. Францией были приложены значительные усилия в целях содействия урегулированию кризисов, которые в последние несколько лет создавали угрозу для международного порядка. Предоставляемый нами в распоряжение Организации Объединенных Наций воинский контингент был самым крупным, а сейчас является вторым по своей численности. Нами накоплен пользующийся широким признанием опыт в трех областях деятельности: области превентивной дипломатии, области поддержания мира и гуманитарной области. Франция не намерена кого бы то ни было поучать, но проявляемое нами самими чувство ответственности дает нам право указать на то, что степень готовности государств предпринимать те или иные действия не отвечает уровню предъявляемых сегодня к Организации требований.

Стоит ли перечислять все те случаи, когда отказ предпринять какие-либо шаги или медлительность со стороны государств вели к подрыву осуществления мер, утвержденных Советом Безопасности? А сколько недель нам пришлось прождать в прошлом году, прежде чем были наконец введены в действие те военные механизмы, которые были предусмотрены резолюцией 824 (1993) Совета Безопасности по вопросу о создании "безопасных районов" в Боснии? Все мы помним о том, что в ходе руандийского кризиса принятое Советом Безопасности в середине мая решение об

укреплении Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде не было выполнено и через два месяца после его принятия.

Однако вместо того чтобы заострить внимание на этих вызывающих разочарование событиях, Франция хотела бы воздать должное тем государствам, которые, проявив чувство ответственности и международной солидарности, продемонстрировали, что Организация Объединенных Наций способна действовать эффективно. Так, страны африканского континента приняли решение разделить с нами опасности, связанные с осуществлением операции в Руанде; Соединенные Штаты предпринимают в Гаити усилия, направленные на обеспечение претворения в жизнь резолюции 940 (1994) Совета Безопасности; ряд государств направил своих солдат для несения службы, вместе с нашими солдатами, в рядах Сил Организации Объединенных Наций по охране - именно благодаря усилиям перечисленных выше государств все еще сохраняется надежда на установление мира в бывшей Югославии, на пути которого стоит лишь упрямство лидеров боснийских сербов. Франция выражает надежду на то, что по отношению к этим новоявленным поджигателям войны будет проявлена величайшая твердость. Однако перемена в позиции, занимаемой другими сторонами, и в частности властями в Белграде, заставляет нас продолжать поиск путей мирного урегулирования. Действуя в этом духе, мы обращаемся к президентам Изетбеговичу, Туджману и Милошевичу, выразившим свое согласие с мирным планом для Боснии, с призывом возобновить прямой диалог, являющийся не переменным условием достижения всеобъемлющего урегулирования. В противном случае международное сообщество должно быть готово выступить со своими собственными предложениями, содержащими условия, необходимые для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования с учетом законных интересов различных общин, которые входили в состав бывшей Югославии и которым должны быть предоставлены равные права.

Наказать виновных за совершенные военные преступления - это нравственное обязательство, выполнению которого Франция привержена. Мы прежде всего должны сделать так, чтобы народ бывшей Югославии понял, что, помимо бесконечного насилия и мести, существуют иные

перспективы на будущее. В этом смысл позиции Франции. Вот почему наши солдаты проявляют такую решимость в Боснии, и, к сожалению, несколько десятков человек погибли. Нет никакой предопределенности в том, что касается неучастия или инертности. В основе нашей Организации - сильная воля. Поэтому Франция обращается ко всем государствам-членам с призывом в ознаменование пятидесятилетней годовщины возобновить наши обязательства.

Раздаются голоса, которые требуют, чтобы наша Организация проявляла более реалистический подход при определении стоящих перед нею задач. Призывая государства-члены мобилизовать свои усилия, Франция хотела бы подтвердить свою непоколебимую убежденность в том, что перед лицом задач, с которыми сталкивается международное сообщество, реалистический подход заключается не в том, чтобы снизить уровень устремлений, а в том, чтобы обеспечить средства для реализации наших устремлений. Они не должны ограничиваться тем, что представляется возможным; надо делать возможным то, что явно необходимо. Именно в этом духе Франция будет продолжать активно играть свою роль в Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Украины Его Превосходительству г-ну Геннадию Удовенко.

Г-н Удовенко (Украина) (говорит по-украински) (текст на русском/английском языке представлен делегацией): Г-н Председатель, для меня большая честь поздравить Вас с избранием на почетный и весьма ответственный пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что Ваши знания, опыт и превосходные личные качества, которые Вы продемонстрировали и как Постоянный представитель при Организации Объединенных Наций, и во время председательствования в Совете Безопасности, помогут Вам успешно решать непростые проблемы, которые стоят перед мировым сообществом, особенно накануне полувекового юбилея Организации Объединенных Наций.

В то же время я хотел бы поблагодарить Председателя предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи посла Инсаналли, под мудрым руководством которого был принят целый ряд

конструктивных решений в интересах всех государств - членов Организации Объединенных Наций.

Год, который прошел со времени предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, стал свидетелем важных международных событий, катализатором и участником многих из которых была Организация Объединенных Наций. Среди них, в частности, исторический поворот к миру на Ближнем Востоке, ликвидация системы апартеида в Южно-Африканской Республике. Позитивные сдвиги проглядываются в Ольстере и других горячих точках планеты. Наконец, завершение вывода российских войск из Германии и стран Балтии поставило последнюю точку в европейской истории второй мировой войны. В этой связи нужно отдать должное политическому мужеству и дальновидности руководства Российской Федерации.

Глубокие изменения произошли также в политической и социально-экономической жизни Украины, которая недавно отметила третью годовщину своей независимости. Действительно демократическим волеизъявлением народ избрал нового президента Леонида Кучму, парламент страны. К руководству в структурах власти пришли новые лидеры. Все это, естественно, вызывает значительный интерес и повышенное внимание к Украине.

В связи с этим высказывались разные, временами и произвольные, прогнозы в отношении направлений нашей внутренней и внешней политики вплоть до возможной ее переориентации. Раздавалось много радикальных, иногда прямо полярных соображений, в частности и таких: пошатнется ли политический маятник в восточном или западном направлении, останется ли Украина независимым государством и сохранит ли свой политический суверенитет.

Пользуясь возможностью, хотел бы с высокой трибуны Организации Объединенных Наций внести ясность в эти важные вопросы.

Во-первых, Украина в своей государственной политике последовательно будет исходить из наказа своего народа, который в декабре 1991 года на общенациональном референдуме почти единогласно подтвердил свой выбор в пользу независимого развития. Эта реальность является определяющей, и

поэтому слухи о возможной потере Украиной своего суверенитета - абсолютно беспочвенны. Мы и впредь будем идти по пути строительства независимого государства, и возвращение к ситуации, которая существовала в бывшем СССР, невозможно.

Во-вторых, также упрощенным представляется вопрос: где будет Украина - на Востоке или на Западе, в какую сторону она пойдет? Думаю, именно в этом Зале, в котором собираются представители всех континентов и регионов мира, особенно четко ощущается искусственность раздела на Восток - Запад - Север - Юг. Мир сегодня становится все более интегрированным, а политические признаки географической принадлежности тех или иных стран постепенно стираются. Украина, как и любое другое государство, не может просто "пойти" на Восток или на Запад. Она находится там, где испокон веков была и навсегда останется. Главная ее задача, как исторически древнего, хотя политически и молодого государства, состоит в постепенной интеграции в европейские и мировые политические, экономические, гуманитарные и иные процессы как надежного звена новой глобальной системы международных отношений.

Конечно, коррективы в нашей политике будут иметь место. Мир сегодня существенно изменился даже по сравнению с тем периодом, когда Украина появилась на политической карте как независимое государство. Мы должны все вместе, и Украина в том числе, учитывать новые реалии и соответствующим образом на них реагировать. Это, в частности, будет касаться активизации взаимовыгодного и равноправного сотрудничества с Российской Федерацией и другими странами Содружества Независимых Государств. Однако эти отношения будут развиваться никак не за счет связей с другими нашими партнерами. Украина в равной степени заинтересована в активизации отношений с Соединенными Штатами Америки, Германией, Канадой, странами Центральной и Восточной Европы, государствами Азии, прежде всего Китаем, Японией, другими странами Азиатско-тихоокеанского региона, Африки, Латинской Америки. То есть круг наших внешнеполитических интересов весьма широк. Хотел бы подчеркнуть, что на международной арене Украина будет отстаивать свои национальные интересы, в том числе экономические, с еще большим энтузиазмом и прагматизмом. В этом и будут состоять коррективы во внешней политике Украины, которые, несмотря

на внутренние политические изменения, как заявил президент Леонид Кучма, остается прогнозируемой, последовательной и взвешенной. Тут не может быть никаких сомнений: свои международные обязательства Украина как выполняла, так и будет выполнять и впредь, честно и последовательно. Это - незыблемый фундамент нашей внешней политики.

После волны политического романтизма настала пора суровых испытаний в политической, социальной и экономической жизни новых независимых стран, которые образовались на территории бывшего Советского Союза. Если объединить названия двух известных романов, то общую тенденцию в социальных настроениях в странах посткоммунистического мира можно охарактеризовать так: "большие надежды, унесенные ветром".

Подобные настроения, будем откровенны, не обошли и Украину, которая сразу же заявила о своей готовности честно и открыто сотрудничать со всеми заинтересованными партнерами. Однако лишь совсем недавно после наших настойчивых усилий она начала ощущать понимание своей позиции со стороны мирового сообщества. Одновременно реальностью нынешней украинской ситуации является то, что мы по-прежнему являемся объектом давления извне, подозрительности и иногда наблюдаем откровенное нежелание понять суть проблем, которые мы преодолеваем. Это очень осложняет нынешнее и без того тяжелое экономическое положение в стране, тормозит процесс рыночных реформ.

Сегодня перед Украиной стоит нелегкая задача выхода из экономического кризиса, нормализации социально-экономического положения, создания соответствующих внутренних и внешних условий для постепенного повышения жизненного уровня населения. Президент и новое правительство концентрируют свои усилия именно на этом направлении. Одновременно отмечу, что проблема выхода Украины из экономического кризиса имеет и международный аспект: ведь геополитическое положение Украины таково, что ее утверждение как суверенного и экономически развитого государства является одним из важных факторов и гарантированного мира, и стабильности на европейском континенте. Таким образом, есть все основания утверждать, что политическая и особенно экономическая поддержка Украины является

надежной "инвестицией" в укрепление международной безопасности. Эти реалии постепенно осознаются, свидетельством чего стало, в частности, рассмотрение "украинского вопроса" на неапольском заседании "Большой семерки".

Реальностью современных международных отношений является существование группы стран, которые находятся на этапе перехода к рыночной экономике. К ним принадлежит и Украина. Наш опыт говорит о том, что период трансформации будет нелегким, достаточно продолжительным и потребует значительных усилий, в том числе и международных. Однако другой альтернативы нет. Как раз на этих аспектах государственного строительства президент Украины Леонид Кучма и сосредоточит свое внимание во время своего программного выступления в парламенте, которое он сделает в ближайшие дни. Отмечу также, что тяжелое положение в нашей экономике не в последнюю очередь объясняется и огромным финансовым бременем процесса ядерного разоружения и ликвидации последствий чернобыльской катастрофы. А эти проблемы не являются только украинскими. Они имеют глобальное измерение. В этом контексте позитивным является тот факт, что в многоплановой деятельности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений постепенно занимает надлежащее место проблематика стран с переходной экономикой.

В то же время создается впечатление, что, декларативно поддерживая осуществление реформ в переходных странах, государства-доноры чересчур уж осторожно относятся к оказанию адекватной поддержки для реализации конкретных проектов в восточно-европейском регионе и в странах СНГ. Сегодня это перерастает в серьезную проблему.

Мы также ожидаем в дальнейшем целенаправленной деятельности международного сообщества по созданию благоприятных условий расширения доступа на мировой рынок экспортной продукции из государств этого региона, в частности Украины. В этой связи Украина высоко оценивает создание Всемирной торговой организации (ВТО) и, в свою очередь, имеет твердые намерения присоединиться к системе ГАТТ/ВТО. Надеемся, что деятельность этой системы будет способствовать либерализации торговли и созданию открытой и транспарентной торговой системы. Ведь расширение

международной торговли является неотъемлемой частью экономического развития.

Как европейскую страну нас прежде всего беспокоит проблема безопасности в Европе в широком смысле этого слова. Хочу высказать некоторые соображения по поводу видения Украиной путей обеспечения стабильности и мира на этом континенте.

Трудности прогнозирования в этой сфере международных отношений объясняются рядом новых рисков и вызовов безопасности, порожденных политическими, экономическими, межэтническими и другими противоречиями. Они уже вызвали волну конфликтов, к адекватному реагированию на которые Европа оказалась не готовой.

Обеспокоенность на европейском континенте рельефно проявляется в бесконечных поисках новых механизмов гарантирования безопасности государств Восточной и Центральной Европы, к которым принадлежит Украина. И проблема не в том, что в Европе не существует соответствующих структур, призванных укреплять безопасность. Функционируют и Совецание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), и Организация Североатлантического договора (НАТО), и Западноевропейский союз (ЗЕС), и Совет североатлантического сотрудничества, идут поиски коллективной безопасности стран СНГ. Однако ни одна из этих структур не в состоянии - по разным причинам - адекватно заполнить тот военно-политический вакуум, который образовался в этом регионе после распада СССР и Варшавского договора.

Именно поэтому Украина активно поддерживает инициативы, направленные на общеевропейское сотрудничество в разных областях, в том числе и в области безопасности.

Хочу напомнить, что Украина первой из стран СНГ подписала программу "Партнерство во имя мира" с НАТО, Договор о партнерстве и сотрудничестве с ЕС, стала участницей Конференции по Пакту стабильности в Европе, а также выступила с инициативами в отношении укрепления безопасности и сотрудничества в Центральной и Восточной Европе, Черноморском регионе.

Однако необходимо признать, что ни программа партнерства во имя мира, ни другие шаги со всеми их положительными чертами все же не обеспечивают надежных гарантий безопасности заинтересованным странам.

В сложившихся условиях представляется резонным сосредоточить внимание на детальном изучении вопроса строительства общеевропейской архитектуры безопасности, которая включала бы все существующие структуры в этой области, в том числе СБСЕ, Совет североатлантического сотрудничества, НАТО, ЗЕС. Конечно, в такой архитектуре надлежащее место должны занимать и страны бывшего СССР. Украина выступает именно за такой подход: укрепление партнерства и сотрудничества в общеевропейском измерении, а не поиски новых геометрических фигур, которые фактически опять закрепляли бы раздел и так небольшого, по сравнению с глобальными масштабами, европейского континента.

Мы считаем, что на укрепление стабильности и безопасности в общеевропейском измерении могут и должны работать также меры регионального характера, которые органично вписывались бы в общий процесс укрепления доверия и налаживания конструктивного сотрудничества.

Г-н Ансари (Индия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В поисках таких шагов Украина вышла с инициативой в отношении мер укрепления доверия в Черном море. Бассейн Черного моря играет для нас исключительно важную роль как перекресток между Европой и Азией, Севером и Югом. Развитию добрососедских отношений, политического и экономического сотрудничества черноморских стран содействовали бы разработка и претворение в жизнь конкретных мер укрепления доверия на Черном море в военно-политической области.

Многосторонние консультации по этим вопросам уже начались. Украина исходит из того, что участниками мер доверия могут быть все причерноморские государства. Сами же меры целесообразно, на наш взгляд, закрепить в политически обязывающем документе, который регулировал бы военно-морскую деятельность в Черном море, устанавливал бы режим обмена соответствующей информацией, содействовал бы

развитию контактов между военно-морскими силами стран-участниц.

Одним из важных условий функционирования общеевропейской системы безопасности должен стать принцип коллективных действий по поддержанию мира под соответствующим международным контролем. Ведь на современном этапе угрозу национальной и международной безопасности несет не столько возможность военной агрессии извне, сколько локальные и региональные конфликты, возникающие на почве внутренних причин (экономических, этнических, религиозных и т.д.), и особенно возможность их расширения и втягивания в них соседних стран. А это требует своевременных превентивных действий.

Оценивая ход событий в мире в последний период, необходимо в целом признать, что на первое место как в деятельности Организации Объединенных Наций по обеспечению, восстановлению и укреплению мира, так и в деятельности, скажем, СБСЕ выходит превентивная дипломатия. Тут как раз необходимо выразить признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его большой личный вклад в разработку основ этой исключительно важной сферы международной деятельности.

Мы высоко оцениваем миротворческие усилия Организации Объединенных Наций по урегулированию региональных конфликтов и понимаем, что такая деятельность требует активной политической, материальной и финансовой поддержки со стороны государств - членов Организации. К сожалению, тяжелое экономическое положение нашего государства, не говоря уже о беспочвенно завышенном размере взноса в регулярный бюджет, не позволяет Украине полностью выполнить свои финансовые обязательства перед Организацией Объединенных Наций. Но мы стараемся хотя бы частично компенсировать это взносом в миротворческие силы.

Украина уже стала одним из значительных контрибуторов своих национальных контингентов в силы Организации Объединенных Наций и готова продолжать сотрудничество в этом направлении. Главным условием этого, по нашему мнению, является достижение надлежащего уровня защиты и безопасности миротворческого персонала.

Задумаемся над грустными цифрами. За всю историю операций Организации Объединенных Наций погибло более тысячи воинов-миротворцев. На территории бывшей Югославии погибли девять украинских военнослужащих и более тридцати человек получили ранения. Проблема безопасности персонала Организации Объединенных Наций становится с каждым годом все более актуальной. Одновременно с направлением в Югославию своих первых подразделений Украина выступила инициатором разработки международной конвенции о защите миротворческого персонала Организации Объединенных Наций и предложила проект такого документа. Мы с надеждой ожидаем завершения работы по этому вопросу уже на текущей сессии.

События в бывшей Югославии и Сомали заставляют задуматься над проблемами обеспечения эффективности миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Тот факт, что Организация Объединенных Наций, используя возможности даже такой мощной организации, как НАТО, оказалась неспособной своевременно погасить пламя кровопролитного конфликта в этих странах, требует, очевидно, внимательного рассмотрения и уточнения принципов проведения миротворческих операций. И прежде всего таких принципов, как четкий мандат, связь с переговорным процессом, нейтральность контингента, основания для принудительных действий, концепция многонациональных сил и т.д.

Сегодня, с переходом к многополярному миру, со всей очевидностью стало ясно, что ни одна страна, каким бы мощным экономическим или военным потенциалом она ни обладала, уже не может претендовать на роль эффективного гаранта мира, полагаясь исключительно на свои собственные силы. Да это было бы и несовместимым с теми общепризнанными нормами и принципами поведения, которые объединяют нас во всем мире. Но Организация Объединенных Наций оказалась не совсем готовой взять на себя эту важную роль.

Операции становятся все более дорогими и громоздкими. Только за последние четыре года расходы Организации Объединенных Наций на подобные цели возросли с 350 млн. до 2,8 млрд. долл. США, что обострило хронические проблемы финансирования. В глазах мировой общественности миротворческие операции утратили элемент чрезвычайности и превратились в рутинные,

к тому же не всегда удачные, акции пожарного характера. Но главной причиной кризиса миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций стало изменение условий и обстоятельств конфликтов.

Классические операции по поддержанию мира начинались после завершения "горячей фазы" и поэтому действительно были достаточно эффективным средством невозобновления столкновений. Сейчас во многих случаях вмешательство Организации Объединенных Наций происходит в разгар боевых действий, что изменяет принципы использования миротворческих сил. "Голубые каски" не всегда и не для всех конфликтующих сторон являются желанными гостями. Поэтому мандат войск Организации Объединенных Наций по сравнению с прошлым значительно расширился. В ряде случаев они получили право применять все имеющееся у них оружие и не только для самозащиты.

Стороны - участницы конфликтов часто не могут обеспечить соответствующие условия для осуществления силами Организации Объединенных Наций их миротворческой миссии, поскольку особенностью современных конфликтов является феномен "полевых командиров", которые никому не подчиняются, и поэтому срываются решения Организации Объединенных Наций или договоренности, достигнутые в рамках усилий по достижению перемирия.

Назрела необходимость обновления принципов и механизма проведения миротворческих операций на основе Устава Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, необходимо ускорить создание сил Организации Объединенных Наций быстрого реагирования, которые комплектовались бы на добровольной основе и имели экстерриториальный характер. Украина уже заявила о своей готовности принять участие в этом процессе.

Вопросом чрезвычайной важности является и необходимость укрепления роли международного права в системе международных отношений и утверждения такой атмосферы общения между государствами, которая полностью исключала бы диктат, вмешательство во внутренние дела государств, провозглашение так называемых "зон особых интересов" и т.д. Свой весомый вклад в укрепление международного правопорядка вносит и

Организация Объединенных Наций. В этом контексте Украина выступает за дальнейшее укрепление принципов и норм международного права, и прежде всего таких краеугольных, как уважение суверенитета государств, их территориальной целостности и нерушимости границ, защита индивидуальных прав человека, в том числе прав национальных меньшинств. Наше государство готово сотрудничать с другими странами в этом направлении.

Украина готова внести свой вклад и в решение других неотложных проблем. Существует необходимость основательно и всесторонне рассмотреть вопрос об институте экономических санкций против тех, кто угрожает миру и безопасности. Предыдущий опыт Организации Объединенных Наций в этой области вызывает справедливые нарекания в отношении эффективности подобных санкций. Настало время серьезно подумать о создании механизма имплементации статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций, который защищал бы экономические интересы третьих стран, которые несут колоссальные убытки в результате добросовестного соблюдения режима санкций.

Украина уже потеряла на санкциях против Югославии более 4 млрд. долл. США, а международные структуры, к сожалению, не оказали нашему государству соответствующей помощи в преодолении экономических трудностей, вызванных введением эмбарго. Понятно, что на таких несправедливых началах осуществлять коллективную деятельность по имплементации принудительных мер нельзя. Возрастает реальная угроза потери доверия к институту санкций.

В целом, весьма серьезной проблемой является необходимость существенного реформирования Организации Объединенных Наций с целью значительного повышения эффективности Организации при одновременном снижении финансовых расходов на ее функционирование. Убежден, что эта проблема перестала быть чисто административно-бюджетной и выходит на первый план как одна из острейших политических проблем. Существует много стран, среди которых и Украина, которым сегодня очень трудно убедить своих граждан в необходимости уплачивать большие взносы в бюджет международных организаций.

Немало нерешенных проблем и в области контроля над вооружениями и разоружения, которые традиционно занимают важное место во внешнеполитической деятельности Украины. Мы поддерживаем усилия по введению в действие Конвенции о запрещении химического оружия, принимаем активное участие в разработке эффективных мер международного контроля относительно выполнения Конвенции по "негуманным" видам оружия, Конвенции о запрещении биологического оружия, выполнения Договора об обычных вооруженных силах в Европе и других международных документах, в которых участвует Украина. Важное значение мы придаем работе по разработке Договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, которая проходит в рамках Конференции по разоружению. Это подтверждает неизменность политики Украины в отношении запрещения оружия массового уничтожения, ее открытость и готовность к сотрудничеству, последовательность в выполнении взятых на себя обязательств. Украина выступает за равноправие всех государств - участников международных договоров, поддерживает их универсализм и недискриминационный характер.

Именно с таких позиций подходит Украина и к решению самого сложного для нее сейчас вопроса - ядерного разоружения. Следует подчеркнуть, что Украина является первым государством в мире, которое добровольно и в одностороннем порядке взяло на себя обязательство ликвидировать ядерное оружие, расположенное на ее территории - а это третий ядерный потенциал мира, - и которое стремится к статусу безъядерного государства.

Решение о приобретении статуса безъядерного государства парламент Украины принимал, исходя из высших интересов как нашего государства, так и всего человечества в целом. Оно основывается на глубоком убеждении нашего народа в нравственности безъядерного выбора и никак не было результатом давления извне.

Вместе с тем Украина как государство, которое добровольно ликвидирует ядерное оружие - этот на сегодня наиболее эффективный способ сдерживания, - несомненно, имеет право на получение надежных гарантий своей безопасности со стороны других ядерных государств и на адекватную экономическую и техническую помощь

международного сообщества для ликвидации этого оружия.

К сожалению, справедливость этих требований не сразу была воспринята нашими партнерами, и мы потеряли немало времени. Условия для того, чтобы украинский парламент смог снять свои оговорки при ратификации Договора ОСВ и Лиссабонского протокола и перейти к практическому вывозу ядерных боеголовок с Украины с целью их дальнейшей ликвидации, были созданы только после подписания трехстороннего заявления президентами Украины, США и Российской Федерации и заключения соответствующих соглашений по осуществлению этой акции.

Вскоре парламент Украины должен рассмотреть вопрос о присоединении нашего государства к Договору о нераспространении ядерного оружия. Сегодня решение этого вопроса зависит, главным образом, от согласования приемлемого текста документа о предоставлении ядерными государствами гарантий национальной безопасности Украине.

Украина выступает за то, чтобы соответствующие гарантии имели многосторонний характер и непосредственно адресовались Украине как государству, которое впервые в истории добровольно избавляется от ядерного оружия, предусматривали механизм консультаций, который мог бы быть задействован в случае возникновения угрозы безопасности Украины. В этом процессе мы придаем особое значение роли Организации Объединенных Наций как самой авторитетной международной организации.

В заключение я хотел бы выразить оптимизм в отношении будущего развития Организации Объединенных Наций и международного сотрудничества. Сегодняшняя международная жизнь крайне сложна и противоречива: есть в ней тревожные моменты и разочарования, но есть и поистине исторические сдвиги, которые привели к окончанию "холодной войны" и повороту к конструктивному сотрудничеству. Глубоко символично, что это происходит накануне пятидесятилетия нашей Организации, которая возникла на руинах второй мировой войны. Хочу от имени Украины, которая понесла огромные потери в этой войне, поддержать предложение о

провозглашении 1995 года всемирным годом памяти жертв этой самой кровавой войны.

Реалии сегодняшнего дня создают надежный фундамент для глобального сотрудничества, стабильности и мира. Так давайте же приложим все усилия для того, чтобы не упустить этот исторический шанс.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Греции Его Превосходительству г-ну Кароласу Папульясу.

Г-н Папульяс (Греция) (говорит по-гречески; текст выступления на английском языке представлен делегацией): Позвольте мне сначала выразить самые теплые поздравления правительства Греции г-ну Эсси в связи с его избранием на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы особенно удовлетворены тем, что его присутствие в этом году предоставит африканским государствам, с которыми Греция поддерживает прекрасные отношения, дальнейшую возможность внести значительный вклад в успешную работу Ассамблеи. Я бы хотел также поблагодарить посла Инсаналли за конструктивное и эффективное выполнение им своих обязанностей в качестве Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и искренне поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса-Гали, который мужественно, энергично, и демонстрируя политическую волю, прозорливость и проникновенное видение нового мира, в котором восторжествуют право и этические нормы, добивается перестройки Организации, с тем чтобы она смогла решать проблемы нашего времени. Он пользуется нашей всемерной поддержкой в выполнении его миссии.

Министр иностранных дел Германии в качестве Председателя Совета Европейского союза выступил вчера с заявлением от имени Европейского союза и его государств-членов. Мое правительство разделяет высказанную им позицию. Однако я хотел бы остановиться конкретно на некоторых вопросах, представляющих особый интерес для Греции, которые, помимо выступления моего германского коллеги Клауса Кинкеля, нашли детальное отражение в меморандуме Европейского союза.

Организация Объединенных Наций стоит перед большими проблемами и заботами современности. И сейчас, более чем когда бы то ни было, она должна стать форумом, где все те, кто страдает от несправедливости, смогли найти опору, зная, что при этом совершится справедливость. В этих целях все обязаны соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций, с которыми они согласились добровольно, а также должны соблюдать нормы, в разработку и учреждение которых они внесли свой вклад. В этой связи все должны соблюдать резолюции Организации Объединенных Наций и, прежде всего, Совета Безопасности, органа, на который международное сообщество возложило основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Только таким образом нам удастся укрепить моральный авторитет Организации Объединенных Наций и способствовать достижению ею своих целей.

Имея это в виду, мы приветствуем и решительно поддерживаем усилия Генерального секретаря в области превентивной дипломатии и поддержании и укреплении международного мира и безопасности в пределах более широких рамок, которые, наряду с политическими и военными аспектами, имеют экономическое и социальное измерение, в частности, в том что касается защиты прав человека и основных свобод.

Уважение к правам человека является одним из наиболее важных факторов в деле поддержания международного мира и безопасности и должно рассматриваться в качестве предпосылки развития во всех областях и предпосылки демократии. Венская Всемирная конференция по правам человека явилась важной вехой, равно как и учреждение поста Верховного комиссара по правам человека, мандат которого пользуется с нашей стороны всемерной поддержкой, как и создание Центра по правам человека. Принципы Всеобщей декларации прав человека, Венской декларации и Программы действий, а также других международных актов и документов должны направлять деятельность всех государств-членов на повседневной основе.

Международное сообщество призвано решать многие проблемы, которые возникают у членов Организации. К счастью, за последний год удалось добиться существенного прогресса по некоторым из них.

В первую очередь я хотел бы остановиться на Ближнем Востоке. Греции, стране-соседу и традиционному другу народов этого региона, особенно отрядно отметить те неустанные и многообещающие шаги, которые недавно были предприняты в целях укрепления мира и безопасности, а также достижения приемлемых для палестинского народа договоренностей. Это откроет перспективы для окончательного, общеприемлемого и долговременного урегулирования кризиса на Ближнем Востоке.

Другим примером, на котором хотелось бы остановиться, является восстановление демократии в Южной Африке. Кто осмелится не согласиться с тем, что мирные изменения, достигнутые в этой стране благодаря усилиям таких лидеров, как президент Мандела и вице-президент де Клерк, являются примером для подражания? Эти изменения оказались возможными, однако, лишь благодаря тому, что оба эти человека имели волю к уничтожению системы апартеида и установлению демократии на основе терпимости и уважения прав человека.

В обоих случаях Греция сделала все возможное, для того чтобы способствовать успешному завершению усилий, направленных на достижение этих результатов.

Однако в то же время человечество столкнулось с кризисами, которые принесли неисчислимые жертвы и огромные страдания. К несчастью, существует много подобных примеров в Африке, Азии, Центральной Америке и Европе. Руанда, трагедия которой граничит с геноцидом, является одним из наиболее тому ярких примеров. Греция в качестве члена Европейской тройки приняла участие в миссии Европейского союза в Руанде и в соседних с ней странах с целью оказания помощи в изыскании решений этого трагического политического конфликта и проблемы беженцев.

Будучи представителем балканского государства, которое в первую очередь заинтересовано в стабильности на Балканах и которое вносит решительный вклад в их консолидацию, я остановлюсь подробно на конфликте в бывшей Югославии, который по-прежнему вызывает глубокую озабоченность у международного сообщества и у европейских стран особенно.

Несмотря на серьезные усилия международного сообщества, война по-прежнему бушует в этом регионе вот уже четвертый год подряд. Количество жертв с обеих сторон бесчисленно, а число беженцев ужасающим образом возрастает. Греция принимает активное участие во всех международных миротворческих усилиях. В начале этого года, когда Греция возглавляла Европейский союз, моя страна предприняла ряд инициатив, направленных на достижение политического урегулирования конфликта путем переговоров.

Предложения Контактной группы представляют собой реалистичную основу для урегулирования, и с ними также должны согласиться боснийские сербы. Решительная позиция президента Милошевича в отношении боснийских сербов укрепляет этот подход, и мы надеемся на то, что это побудит боснийских сербов согласиться с мирным планом. В этом контексте мы приветствуем резолюции 942 (1994) и 943 (1994) Совета Безопасности.

Сосредоточение усилий на прекращении войны в Боснии и Герцеговине не означает, что меньше внимания следует уделять проблеме Краины или что ее значение следует недооценивать. Греция готова внести свой активный вклад в сближение заинтересованных сторон в целях достижения взаимоприемлемого урегулирования.

В результате распада бывшей Югославии мы, однако, унаследовали еще одну проблему, проблему бывшей Югославской Республики Македонии. Эта проблема связана с тем, что новое государство настаивает на том, чтобы называться Македонией. Греческий народ и греческое правительство не могут согласиться с таким названием, поскольку, наряду с положениями Конституции Скопье, бывшей Югославской Республики Македонии, пропаганда против нашей страны, а также присвоение греческих национальных и исторических эмблем, изображенных на их флаге, свидетельствуют о ирредентизме и притязаниях в отношении Греции. Мы надеемся на то, что добрые услуги г-на Вэнса, предпринятые на основе резолюции 817 (1993) Совета Безопасности, а также последовавшие за этим переговоры, в рамках которых Греция продемонстрировала свою добрую волю и конструктивный подход, в ближайшее время принесут свои плоды.

Следующей серьезной международной и европейской проблемой, которая представляет значительный интерес для Организации Объединенных Наций, Европейского союза и, в особенности, Греции и которая, к сожалению, до сих пор не нашла своего разрешения, является проблема Кипра. Прошло более 20 лет после турецкого вторжения на Кипр и более 20 лет с тех пор, когда этот высокий форум в этом же зале потребовал немедленного вывода всех иностранных оккупационных войск, и все же значительная часть Кипра продолжает оставаться в условиях оккупации. Продолжают нарушаться основные права человека и сохраняется трагедия беженцев, лиц пропавших без вести и проживающих в анклавах. Кроме того, несмотря на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, массовое расселение турецких поселенцев сохраняется, что нарушает демографический состав острова.

Генеральный секретарь в своем последнем докладе Совету Безопасности безоговорочно признал, что именно отсутствие политической воли со стороны турецких киприотов на протяжении ряда лет замедляло прогресс в деле достижения мира. Несмотря на многочисленные видимые усилия, выводы Генерального секретаря не могут быть поставлены под сомнение. Даже если кто-то умышленно захочет игнорировать правду, последнее решение турецких киприотов, которое отвергает саму основу для урегулирования, а именно - федерацию, вопрос о которой был согласован и к чему стремились с самого начала, а также безоговорочная и безусловная поддержка этого решения Анкарой, выявили подлинные турецкие цели и настроения: презрение по отношению к резолюциям Организации Объединенных Наций и сохранение незаконно полученных в результате захвата и оккупации территорий.

Нет сомнения в том, что эта провокационная позиция Турции опирается на военное турецкое присутствие на острове, которое остается безнаказанным на протяжении многих лет. Именно поэтому мы считаем необходимым, чтобы усилия международного сообщества сосредоточились в первую очередь на выводе турецких оккупационных войск. В этой связи президент Клеридис внес сбалансированное и справедливое предложение в отношении демилитаризации Кипра, которое должно быть учтено надлежащим образом.

Недавно Генеральный секретарь предпринял усилия, которые, мы надеемся, принесут свои результаты. Однако поддержка международным сообществом лишь на словах инициатив Генерального секретаря будет недостаточной. Настало время помочь Генеральному секретарю принятием конкретных шагов в отношении Анкары, и это является ключевым фактором в связи с событиями на Кипре. Если, однако, эти усилия окажутся безуспешными, как это имело место в других случаях, тогда международному сообществу придется подумать о новых, альтернативных методах и мерах, которые позволят обеспечить выполнение резолюций Организации Объединенных Наций, предусматривающих восстановление суверенитета, территориальной целостности и единства республики Кипр наравне с уважением к правам и свободам всех его граждан.

Укрепление добрососедских отношений на основе уважения международного права, принципов национального суверенитета, прав человека и невмешательства во внутренние дела других государств является краеугольным камнем греческой внешней политики. Осуществление этих принципов особенно важно для отношений между Грецией и ее соседями. В этой связи правительство Греции искренне надеется на нормализацию взаимоотношений между Грецией и Турцией.

Само собой разумеется, что такая нормализация отношений между Грецией и Турцией предполагает справедливое и долговременное решение кипрской проблемы, а также восстановление международного правопорядка в отношении Кипра. Кроме того, уважение норм международного права и прав человека в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, хельсинкского Заключительного акта и Парижской хартии является единственной возможной основой для создания и установления климата взаимного доверия между Грецией и Турцией.

Греция придерживается тех же принципов в своей внешней политике в отношении Албании. Мы надеемся, что благодаря диалогу, к которому мы неоднократно стремились, нам удастся наладить добрососедские отношения и сотрудничество во всех областях в рамках взаимного уважения территориальной целостности и национального суверенитета, а также безоговорочного проведения

в жизнь положений международных документов, защищающих уважение права человека.

Имеется достаточное количество свидетельств этой политики: значительная и многогранная экономическая и гуманитарная помощь, которую моя страна оказывала Албании в последние годы в поддержку усилий этой страны в деле реконструкции, последовавшей после длительного периода тоталитарного правления, а также в поддержку экономики этой страны посредством различных средств, включая, среди прочего, массового перевода средств от незаконных албанских эмигрантов, сотни тысяч которых живут и незаконно работают в Греции.

С другой стороны, многочисленное греческое меньшинство в Албании было лишено предыдущим режимом всех своих основных прав и надеялось, что смена правительства приведет к изменениям в условиях их жизни. К сожалению, однако, новое албанское правительство проводит ту же самую политику, что и его предшественники. Члены меньшинств преследуются, многие международно признанные основные права человека и меньшинств на практике нарушаются и не признаются, несмотря на словесные заверения об обратном со стороны албанского правительства. Это, например, касается сферы образования, которой особенно обеспокоен Верховный комиссар по делам национальных меньшинств Соединения по безопасности и сотрудничеству в Европе г-н Ван дер Штоль, с которым греческое правительство гармонично сотрудничает.

Жестокая политика албанского правительства вылилась в суровые приговоры, вынесенные пяти членам греческого меньшинства, последовавших за похожими на пародию расследованием и процедурой суда, свидетелями которых были беспристрастные наблюдатели международных организаций. Все это подтверждает впечатление о том, что албанское руководство создает обстановку преследований греческого меньшинства, чтобы заставить его членов покинуть дома своих предков.

Греция еще раз подтверждает, и она уже передала свои заверения Генеральному секретарю, что искренне выступает за развитие добрососедских отношений и конструктивное сотрудничество с Албанией, и призывает албанское правительство, в соответствии с его международными

обязательствами, соблюдать права человека и свободы греческого меньшинства, с тем чтобы создать необходимые условия для таких отношений.

Существует также много других проблем, по поводу которых я хотел бы изложить позицию моей страны. Однако мое время ограничено и я остановлюсь лишь на тех проблемах, которые мы расцениваем как особо важные.

Значительные и мужественные шаги были предприняты в области разоружения. Несмотря на окончание конфронтации между Западом и Востоком, контроль над вооружениями и разоружение остаются вопросами первостепенной важности вследствие появления новых источников напряженности, которые ставят под угрозу наши усилия в сдерживании распространения вооружения.

Договор о нераспространении ядерных вооружений играет важную роль по сей день, и мы считаем, что его безоговорочное продление на неопределенный срок на предстоящей конференции 1995 года укрепит еще больше правовой статус нераспространения.

Мы также надеемся на то, что переговоры, направленные на разработку всеобъемлющего договора о ядерных испытаниях, дадут в скором времени положительные результаты.

Кроме того, Греция надеется внести свой вклад в процедуру вступления в силу Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и использования химического оружия в самое ближайшее время путем содействия применению соответствующей процедуры ратификации без каких-либо задержек.

Помимо этого, моя страна глубоко обеспокоена проблемой увеличения мин и других невзорвавшихся устройств, и поэтому она приняла решение установить мораторий, без каких-либо исключений, на экспорт, продажу или передачу всех противопехотных сухопутных мин. Мы призываем все страны принять аналогичные меры.

Настало время ускорить и укрепить многосторонние переговоры в области разоружения. Международное сообщество должно доказать, что оно готово и хочет предпринять шаги, которые позволят изыскать практическое решение проблемы

разоружения и международной безопасности. Мы считаем, что увеличение числа участников Конференции по разоружению в Женеве во многом будет способствовать достижению этой цели.

Кроме того, особое внимание должно быть уделено африканскому континенту. И не только в плане урегулирования политических разногласий между различными государствами, но также и с точки зрения создания политических, экономических и социальных условий для восстановления мира и безопасности и улучшения экономического положения во всех африканских странах.

Организация Объединенных Наций справедливо уделяет особое внимание экономическим и социальным проблемам, которые столь важны для мирного сосуществования народов. Мы все должны тщательно изучить Повестку дня для развития, а также попытаться найти тот путь, который позволил бы развивающимся странам воспользоваться достижениями промышленно развитых государств. Мы должны объединить усилия с целью разработки новых форм экономических отношений с учетом тех трудностей, с которыми мы все сталкиваемся.

Международная конференция по народонаселению и развитию, недавно завершившая свою работу в Каире, предстоящая встреча в верхах в Копенгагене в марте 1995 года, а также четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая будет проводиться в Пекине в сентябре 1995 года, а также все другие конференции и совещания, состоявшиеся в прошлом году по вопросам экономического и социального развития, все это - шаги в правильном направлении.

Более того, я считаю необходимым подчеркнуть то значение, которое Греция придает борьбе против международной угрозы терроризма. Моя страна безоговорочно осуждает все террористические акты и,

действуя в рамках тесного сотрудничества с третьими странами и компетентными международными организациями, активно участвует во всех действиях и усилиях, направленных на их пресечение. Я хотел бы, однако, подчеркнуть, что экономическое и социальное развитие, обеспечение правопорядка и соблюдение прав и свобод человека являются наиболее эффективными, радикальными средствами достижения цели покончить с этим международным злом раз и навсегда.

В заключение я хотел бы заявить, что моя страна с интересом относится к будущему развитию основополагающих аспектов Организации, в частности, в том что касается Совета Безопасности, и подчеркивает, что Греция готова внести свой вклад в консультации, проводящиеся в настоящее время по этим вопросам, для достижения оптимальных результатов для всех государств - членов Организации Объединенных Наций.

В том же духе я хотел бы вновь подтвердить, что Греция твердо и неизменно привержена целям и принципам Организации в контексте международного сотрудничества и солидарности. Мы обязуемся использовать все имеющиеся у нас средства, для того чтобы внести свой вклад в борьбу и те усилия, которые направлены на создание прочных условий, которые обеспечат на заре следующего тысячелетия всем народам блага свободы и развития в мирной, демократической и творческой обстановке.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.